

Chronique des Frères de l'Instruction chrétienne - Frères
La Mennais - Ploërmel - et de la Famille Mennaisienne
Chronicle of the Brothers of Christian Instruction
- La Mennais Brothers - and The Mennaisian Family
Crónica de los Hermanos Menesianos -
Hermanos de La Mennais - y de la Familia Menesiana



- Ploërmel, Assemblée internationale, août 2015.
- International Assembly in August 2015.
- Asamblea Internacional, agosto de 2015.

La **joie** de la **fraternité**
avec la **Famille mennaisienne**

Joy of **Brotherhood**
with the **Mennaisian Family**

La **alegría** de la **fraternidad**
con la **Familia menesiana**

**6 N° Collector de La Mennais Magazine !
6 Collector Issues of La Mennais Magazine !
6 coleccionables de La Mennais Magazine!**



LMM
N° 5

**Rencontrer
Jean-Marie de la Mennais
Meeting
Jean-Marie de la Mennais
Acercarse
a Juan M^a de la Mennais.**

LMM
N° 9



**Connaître
la Famille Mennaisienne
To Know
the Mennaisian Family
Conocer
la Familia Menesiana.**



LMM
N° 13

**25 clés
et des semences
25 Keys
and Some Seeds
25 claves
y algunas semillas.**

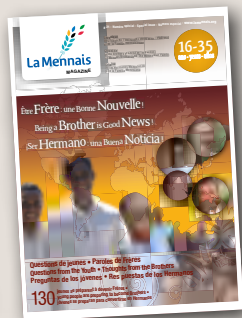
LMM
N° 17



**175^e anniversaire
du départ des Frères
en mission**

**175th Anniversary
of the Brothers'
Departure in Mission**

**175 Aniversario del envío de
Hermanos a las Misiones.**



LMM
N° 21

**Être Frère
une Bonne Nouvelle !
Being a Brother
is a Good News !
Ser Hermano
¡Una Buena Noticia!**

LMM
N° 26



**Grandir ensemble à
l'école mennaisienne
Growing Together in a
Mennaisian School
Crecer juntos en la
escuela Menesiana**

**À demander ou commander auprès du Frère Provincial
ou Visiteur de votre pays.
A request or order to the Provincial or Visitor of your country.
Estos números especiales les puedes solicitar
o encargar al H. Provincial de tu provincia Menesiana.**

En avant la Famille !

Vive la famille ! Plébiscitée par toutes les générations, la famille demeure un pilier sur lequel s'appuyer pour grandir. Pour autant, elle n'est pas un long fleuve tranquille.

La Famille mennaisienne, Laïcs et Frères ensemble, vit des réalités au service d'œuvres éducatives depuis des décennies. Des événements ont contribué à renforcer cette appartenance, à la fois localement, dans des relations de proximité et à l'occasion des Assemblées internationales à Ploërmel, en 2008 et 2015. À présent, six orientations du Conseil général des Frères veulent aider la Famille à grandir.

Ce numéro spécial de La Mennais Magazine se présente comme un lieu de paroles et de rencontres de divers acteurs de cette Famille. Il est tissé d'expressions recueillies depuis des années, au fil des circonstances. Il est surtout une invitation, une porte d'entrée sous forme d'un message de bienvenue à ceux qui arrivent ou découvrent et d'un message d'encouragement à tous ceux qui vivent déjà la Famille. En avant !

Forward, Family !

Long live the family! Acclaimed by all generations, the family remains a pillar on which we rely on to grow. However, it is not a bed of roses.

The Mennaisian Family, laity and Brothers together, has lived realities in the service of educational works for decades. Events have strengthened this belonging, both locally in close relations and on the occasion of international meetings in Ploërmel, in 2008 and 2015. Now six orientations of the General Council of the Brothers want to help the Family grow.

This Special Issue of La Mennais Magazine presents itself as a place of words and meetings of various actors in this Family. It is woven of expressions having been collected for years, over the circumstances. It is mostly an invitation, a gateway as a welcome message to those arriving or discovering and a message of encouragement to all those who already live the Family. Forward!

¡Adelante Familia!

¡Viva la familia! Valorada por todas las generaciones, la familia sigue siendo el pilar donde apoyarse para crecer. Por eso mismo, ¡nunca va ser un río de aguas tranquilas!

La Familia Menesiana, Laicos y Hermanos, vive realidades al servicio de las obras educativas desde hace decenas de años. Los acontecimientos han contribuido a reforzar esta pertenencia, tanto localmente, en sus relaciones de proximidad, como universalmente en las Asambleas Internacionales de Ploërmel en 2008 y 2015. En este momento, 6 orientaciones del Consejo General de los Hermanos quieren ayudar al crecimiento de la Familia.

Este N° Especial de LMM (La Mennais Magazine) es como un 'lugar de palabras y de encuentros' de diferentes actores de esta Familia. Está entretejido de expresiones recogidas desde hace años y en diferentes circunstancias. Sobre todo, es una invitación, una puerta de entrada con atuendo de mensaje de bienvenida para los recién llegados o los nuevos descubridores y de mensaje de ánimo a todos los que ya viven dentro de ella. ¡Adelante Familia!

Michel Tanguy

Directeur de l'information, Director of information,
Director de Información, m.tanguy@lamennais.org



www.lamennais.org

Contact et correspondance •
Contact and correspondence •
Contacto y correspondencia :

La Mennais Magazine,
Collège Saint-Stanislas, 2 voie Romaine BP 13,
29290 Saint-Renan (France),
lmm@lamennais.org

Directeur de la publication •
Director of the publication •
Director de la publicación :
F. Yannick Houssay

Directeur et rédacteur en chef •
Director and Editor-in-chief •
Director y redactor jefe :
Michel Tanguy, m.tanguy@lamennais.org

Traducteurs • Translators • Traductores :
FF. Réal Garceau, Mariano Gutiérrez
Daniel Gautier, Bernard Prigent

Correcteurs • correctors • correctores :
FF. Louis Balanant, Joseph Pinel,
Joseph Videlo, Marcel Gautier et traducteurs

Correspondants et relais d'information •
Correspondents and sources of information
• Corresponsales e informadores

FF. Henri Alanou, Marcel Lafrance, Hervé
Zamor, Benito Zampedri, Alfonso Blázquez,
Miguel Aristondo, Thomas A. Tremblay, Teresa Griffin,
Rafa Alonso, Ismail E. M, Francis Kiggundu,
Camille Mahoumba, Jerome Lessard, Ernest Paquet,
Stéphane Le Pape, Pascal Mbolingaba,
Nolin Roy, Michel Jutras.

Photos • Photos • Fotos :
FF. James Hayes, Ernest Paquet, Mariano Gutiérrez
James Davis, Nolin Roy, Jean-Noël Leblay.

Crédits photos • Accredited photos
• Acreditaciones de las fotos : FIC, BCI, HIC

Archives • Archives • Archivos :
FF. Joseph Pinel, Philippe Lecointre,
M. François Boutin.

Conception éditoriale • Editorial design •
Diseño editorial :
direction information FIC, FIC information
management, dirección información FIC

Maquette • Artwork • Maqueta :
Bayard Service Edition Ouest
Mélanie Letourneau, Bernard Le Fellic

Publicité • Advertising • Publicidad :
contact auprès de la direction du magazine
N° ISSN - 1967-7545

Abonnements • Subscriptions •
Suscripción anual : trimestriel
4 numéros par an, 4 issues a year, 4 números por año, 15€.
S'abonner : c'est aider les projets de la
Famille mennaisienne. To subscribe is to help our
projects. Suscribirse es apoyar los proyectos

Édité par • Edited by • Publicada por :
Congrégation des Frères de l'Instruction chrétienne
Congregation of the Brothers of Christian Instruction
Congregación de los Hermanos Menesianos
4, rue François d'Argouges
56000 Vannes (France)

Casa generalizia
Via della Divina Provvidenza,
4400166 ROMA, Italia

www.lamennais.org

Impression • Printing • Impresión :
IES - Imprimerie ESCANDRE-SOREL (14)
sur papier 135g et 90g couché 1/2 mat PEFC



Aguilar de Campoo, Espagne-Spain-España.

Notre vie
Des réalités et des attentes

Our Life
Realities and Expectations

Nuestra vida
Realidades y expectativas.

6



Haiti repas de fête.

Vie de famille
Différents et reliés
Family Life
Different and Connected
Vida de la Familia
Distintos pero unidos.

18



Auray, France-Francia,
Assemblée internationale, 2008.

Au cœur de la famille
Vitamines. Images et symboles
In the Heart of the Family
Vitamins, Images and Symbols
En el corazón de la Familia
Vitaminas: Imágenes y símbolos.

32



Deux fondateurs. Two Founders.
Dos Fundadores.

Histoires de famille
Deux fondateurs et des racines
Family Histories
Two Founders and Roots
Historia de la Familia
Dos Fundadores y sus raíces.

12



Cap-de-la-Madeleine, Canada.

Album de famille
Ce qui nous rend heureux
Family Album
What Makes Us Happy
Álbum de la Familia
Lo que nos hace felices.

24



Session Famille mennaisienne, Mennaisian Family Session,
Sesión de la Familia Menesiana Nabinoonya, Ouganda-Uganda.

Agrandir la famille
Des défis et des pistes
Expanding the Family
Challenges and Paths
Ampliar la Familia
Desafíos y pistas.

38

La Famille mennaisienne, c'est l'Église qui ouvre ses portes aux jeunes et aux petits, comme l'arbre offre ses branches aux oiseaux du ciel pour qu'ils s'y reposent.
Ici, au premier plan, le liquidambar planté à la Maison-Mère de Ploërmel lors de l'Assemblée d'août 2015.

The Mennaisian Family is the Church that opens its doors to youth and little ones, like the tree offers its branches for the birds of the sky so that they rest there.
Here, in the foreground, the sweetgum planted at the Mother House of Ploërmel at the Assembly in August 2015.

La Familia menesiana es la Iglesia que abre sus puertas a los jóvenes y a los pequeños, como árbol que ofrece sus ramas a los pájaros del cielo para que descansen en ellas.
En primer plano, el 'liquidambar' plantado en la Casa-Madre de Ploërmel durante la Asamblea de agosto de 2015.



Édito

Un signe prophétique

Le Charisme est un don reçu qui ouvre sur le monde; il est l'Église en chemin vers les hommes. Ainsi en est-il du charisme mennaisien, une manière d'être auprès des jeunes, avec Jésus et comme Lui, pour leur transmettre ce que Dieu veut leur offrir: la confiance en leur avenir et en leurs talents, l'espérance d'un monde de paix et de justice pour tous, une vie fondée sur le partage et le don généreux de soi. Hier, ce charisme était porté par des Frères; aujourd'hui, c'est l'œuvre d'une "Famille", la Famille mennaisienne, Bonne nouvelle pour le monde des jeunes.

L'unité de cette "Famille" donne vie au Charisme. Nous en avons fait l'expérience à Ploërmel en août 2015: une semaine de réflexion, de célébrations, d'échanges fraternels où nous avons perçu la richesse des diverses cultures et l'immense cadeau de la fraternité. Si vous feuilletez les pages de ce magazine, vous serez touchés par le dynamisme et la joie qui s'emparent de tous. Les participants, eux, ont éprouvé la grande force que représente cette "famille" internationale où tous se reconnaissent d'un même Esprit. La Famille mennaisienne, c'est l'Église qui ouvre ses portes aux jeunes et aux petits, comme l'arbre offre ses branches aux oiseaux du ciel pour qu'ils s'y reposent.

Dans un monde que la violence tente de détourner de l'espérance, Frères et Laïcs, jeunes et adultes de la Famille mennaisienne sont un signe prophétique d'unité dont la famille humaine a besoin. Aux enfants et aux jeunes, ils montrent ensemble un chemin de salut et de paix, d'amour et de vérité, de joie et de fraternité.

A Prophetic Sign

The charism is a gift received that opens to the world; it is the Church on the way to men. Such is the Mennaisian charism, a way of being with young people, with Jesus and like Him, to convey them what God wants to give them: confidence in their future and their talents, the hope of a world of peace and justice for all, a life based on sharing and generous self-giving. Yesterday, this charism was maintained by the Brothers; today it is the work of a "Family", the Mennaisian Family, Good News to the world of youth.

The unity of the "Family" gives life to the charism. We have actually experienced it in Ploërmel in August 2015; a week of reflection, celebrations, fraternal exchanges where we have seen the richness of diverse cultures and the immense gift of brotherhood. If you flip through the pages of this magazine, you will be touched by the dynamism and the joy that seized all. Participants, they have found great strength represented by this international "family" where all recognize the same Spirit. The "Mennaisian Family" is the church that opens its doors to youth and little ones, like the tree offers its branches for the birds of the sky so that they rest there. In a world that violence tries to take away from hope, Brothers and lay people, youth and adults of the

Mennaisian family are a prophetic sign of unity which the human family needs. To children and youth, together they show a path of salvation and peace, love and truth, joy and brotherhood.



F. Yannick Houssay, s.g.
supgen@lamennais.org

Un signo profético

El Carisma es un don recibido que se abre al mundo; es la Iglesia en camino hacia los hombres. Eso mismo es el Carisma Menesiano: una forma de estar al lado de los jóvenes, con Jesús y como Él, para transmitirles lo que Dios mismo les quiere ofrecer, la confianza en su porvenir y en sus talentos, la esperanza de un mundo en paz y justo para todos, una vida fundamentada en el compartir y en el don generoso de sí mismo. Ayer, eran los Hermanos sus portadores, hoy es labor de una Familia, la Familia Menesiana, 'Buena Noticia' para el mundo de los jóvenes.

La unidad de esta "Familia" da vida al Carisma. Lo hemos experimentado en Ploërmel en este agosto de 2015: una semana de reflexión, de celebración, de intercambios fraternales en la que hemos experimentado la riqueza de las diversas culturas y el inmenso regalo de la fraternidad. Si echáis un vistazo a las páginas de esta revista sentiréis el dinamismo y la alegría que lo invaden todo. Los propios participantes han probado la gran fuerza que representa esta "Familia Internacional" en la que cada uno se siente animado del mismo Espíritu. La "Familia Menesiana" es la Iglesia que abre sus puertas a los chicos y a los pequeños, como el árbol que ofrece sus ramas a los pájaros del cielo para que vengan a descansar en él.

En un mundo donde la violencia parece intentar cercenar toda esperanza, los Laicos y los Hermanos, jóvenes o mayores de la Familia Menesiana son el signo profético de unidad que necesita la familia humana. A los niños y a los jóvenes les muestran juntos un camino de salvación y de paz, de amor y de verdad, de alegría y de fraternidad.

- Rencontre de la Famille mennaisienne, Papeete, Tahiti, Polynésie. Mars 2015
- Meeting of the Mennaisian Family, Papeete, Tahiti, Polynesia, March 2015
- Encuentro de la Familia Menesiana, Papeete, Tahiti, Polinesia. Marzo de 2015.



Ce que nous vivons aujourd'hui

Des réalités et des attentes

What We Are Experiencing Today

Realities and Expectations

Lo que hoy vivimos

Realidades y expectativas

- Travailler. Ici, Kirambo, Rwanda.
- Working. Here in Kirambo, Rwanda.
- Trabajar. Kirambo, Ruanda.



- S'entraider.
- Ici El Alto, Bolivie.*
- Helping each other.
- Here in El Alto, Bolivia.*
- Ayudarse unos a otros.
- El Alto, Bolivia.*



Relations, logement, santé, travail, éducation... nos réalités de familles sont contrastées.

Notre vie peut être tissée de moments de joie où l'on ressent la chaleur des relations et des liens, mais aussi parfois de solitude, doutes ou difficultés.

Relationships, housing, health, work, education... the realities of our families are contrasted.

Our life can be woven with moments of joy when we feel the warmth of relations and ties, but also sometimes with loneliness, doubts or difficulties.

Relaciones, vivienda, salud, trabajo, educación,... revisamos nuestras realidades de Familia.

Nuestra vida está hecha de momentos alegres en los que sentimos el calor de las relaciones y de los lazos que nos unen, pero hay también soledades, dudas y dificultades.

- Apprendre et jouer.
- Ici St Ivo, Rome, Italie.*
- Learning and playing.
- Here in St Ivo, Rome, Italy.*
- Aprender y jugar.
- St'Ivo, Roma, Italia.*

- Faire le point, réfléchir.
- Ici, San Borja, Bolivie.*
- Taking Stock, reflecting.
- Here in San Borja, Bolivia.*
- Hacer balance, pensar.
- S. Borja, Bolivia.*

- Se rencontrer. Ici, Montréal, Canada.
- Meeting. Here in Montreal, Canada.
- Volver a encontrarse. Montreal, Canadá.



La famille : c'est sacré !

Vivre en paix, être égaux, appartenir à une famille : ce sont des fondamentaux au cœur de notre condition humaine. Et la famille est conçue comme une richesse, à la fois pour la mémoire des racines, la force des liens, les relations.

La convention internationale des droits de l'enfant rappelle que tout enfant a droit à une famille pour l'aider à grandir en sécurité, en santé et pouvoir recevoir une éducation.

Diverses peuvent être nos sources d'appartenance : la famille biologique, la famille de cœur, la famille culturelle, la famille spirituelle...

The Family Is Sacred!

To live in peace, being equal, belonging to a family: these are fundamental in the heart of our human condition. And the family is designed as a resource, at the same time for the memory of the roots, the strength of the ties, relationships.

The International Convention of Children's Rights recalls that every child is entitled to a family to help him grow up safe, healthy and able to receive an education.

The sources of our belonging can be various: the biological family, the heart of family, cultural family, spiritual family ...

La familia ¡es sagrada!

Vivir en paz, ser iguales, pertenecer a una Familia: esos son los cimientos más íntimos de nuestra condición humana. La Familia es una riqueza, tanto por la memoria de la raíces, como por la fuerza de los lazos o las relaciones.

La Convención Internacional de los Derechos del niño nos recuerda que todo niño tiene derecho a una familia que le ayude a crecer en seguridad, con salud y con derecho a recibir educación.

Las fuentes de pertenencia son muy diversas: la familia biológica, la familia del corazón, la familia cultural, la familia espiritual, ...



- La force des liens. Ici, pèlerinage de la Famille mennaisienne à Lourdes.
- The strength of our relationships. Here, the pilgrimage of the Mennaisian Family to Lourdes.
- La fuerza de los lazos. Peregrinación de la Familia menesiana en Lourdes.

Des situations de fragilité

Aimée et désirée, la famille vise à favoriser une certaine stabilité, à vivre la confiance et la solidarité et à réunir les conditions d'une croissance de tous entre les générations. Pour autant, les réalités peuvent aussi être marquées par des souffrances, des violences, des conflits et divorces, ou des exigences affectives excessives et des rythmes de travail ou pressions économiques démesurées ne permettant pas une qualité de relation. Les situations de pauvreté, d'instabilité politique ou de guerre peuvent fragiliser ou mettre en danger des conditions nécessaires à l'éducation.

Situations of Fragility

Loved and desired, the family seeks to promote stability, living trust and solidarity and to create the conditions for growth all across generations. However, the reality may be marked by the suffering, violence, conflict and divorce, or excessive emotional demands and work schedules or disproportionate economic pressures that do not allow a relationship quality. Situations of poverty, political instability and war can weaken or endanger the conditions needed for education.

Situaciones de fragilidad

La familia, como algo amado y deseado, trata de garantizar una cierta estabilidad, vivir la confianza y la solidaridad y ofrecer las condiciones para un crecimiento de todos entre generaciones. Sin embargo, la realidad puede estar marcada por el sufrimiento, la violencia, los conflictos y divorcios o por exigencias afectivas excesivas y ritmos de trabajo o presiones económicas desmesuradas que no permiten una mínima calidad de relaciones. Las situaciones de pobreza, de inestabilidad política o de guerra pueden debilitar o poner en peligro las condiciones indispensables para la educación.

Je rêve d'une famille

Je rêve d'une famille Jean-Marie de La Mennais où, avec nos pauvretés d'aujourd'hui chacune et chacun croit profondément qu'il fait une différence, tel qu'il est et telle qu'elle est aujourd'hui.

Une famille où chacun et chacune se sent et se sait reconnu et mis en valeur dans ses forces particulières, accueilli et aimé et pardonné dans ses limites et ses souffrances.

Une famille où chacune et chacun accepte de s'engager, de faire sa part, de porter des responsabilités nouvelles qui le sortent peut-être de sa zone de service confortable.

Une famille où notre pauvreté, notre âge, notre petit nombre d'aujourd'hui deviennent un réservoir immense, ouvert et disponible où Dieu puisse encore jeter en surabondance ses surprises, ses inattendus, ses Résurrections.

F. Mario Houle
Provincial

Province Jean de la Mennais, Canada
15 août 2015, La Prairie

I Dream of a Family ...

I dream of a Jean-Marie de La Mennais family in which, with our poverty today everyone, man and woman, believes deeply that he or she makes a difference, as he is and as she is today.

A family in which each one feels and knows one is recognized and highlighted in one's particular strengths, welcomed and loved and forgiven in one's limitations and sufferings.

A family in which everyone agrees to engage, to do one's part, carry new responsibilities, who may leave one's comfortable service area.

A family in which our poverty, our age, our small number today become a huge reservoir, open and available where God can still throw in abundance his surprises, his unexpected, his resurrections.

Br. Mario Houle
Provincial

Province Jean de la Mennais, Canada
In August 15th, 2015, La Prairie

Sueño con una familia...

Sueño con una Familia de Juan María de la Mennais en la que, con nuestras pobreza, cada uno crea profundamente que es diferente, tal cual él es aquí y ahora.

Una Familia en la que todos se sientan y sean reconocidos y valorados por su fuerza peculiar y propia, acogido, amado y perdonado con sus limitaciones y con sus sufrimientos.

Una Familia en la que cada uno acepte comprometerse, formar parte y aceptar nuevas responsabilidades, que quizá le lleven a salir de su 'rincón' de servicio confortable.

Una Familia en la que nuestra pobreza, nuestra edad, nuestro número reducido de hoy, se conviertan en un inmenso depósito: abierto y disponible que Dios pueda llenar de sorpresas, hechos insólitos y resurrecciones.

H. Mario Houle
Provincial de la Provincia

'Juan de la Mennais', Canadá
El 15 de agosto de 2015, La Prairie





S'il te plaît Merci Pardon

“Parents, savez-vous perdre du temps avec vos enfants? C'est une des choses les plus importantes que vous puissiez faire chaque jour.” Tweet du pape François, 27 octobre 2015

“Sur la porte d'entrée de la vie de la famille, explique le pape François, trois mots sont écrits: “s'il te plaît”, “merci”, “pardon”. Ces mots ouvrent la voie pour bien vivre en famille, pour vivre en paix. Ce sont des mots simples, mais pas si simples à mettre en pratique! Ils contiennent une grande force: celle de protéger la maison, également à travers mille difficultés et épreuves; en revanche leur absence, peu à peu, ouvre des failles qui peuvent aller jusqu'à son effondrement.”

La famille: une bonne nouvelle pour le monde! C'est le cœur du message du Synode sur la famille qui s'est tenu à Rome en octobre dernier. Déjà, le document préparatoire indiquait: “La famille demeure et demeurera toujours le pilier fondamental et incontournable de la vie en société. Dans les relations familiales, conjugales, filiales et fraternelles, tous les membres de la famille tissent des liens solides et gratuits, dans le respect réciproque, qui permettent de dépasser les risques de l'isolement et de la solitude.” Deux convictions fondamentales sont rappelées aussi dans le document: “La première école d'éducation est la famille. (...) Les parents doivent librement choisir le type d'éducation à donner à leurs enfants selon leurs convictions.”

Please Thank You Forgiveness

“Parents, do you spend time with your children? This is one of the most important things you can do every day.” Tweet of Pope Francis, October 27, 2015

“On the front door of the life of the family, says Pope Francis, three words are written: “please,” “thank you”, “forgiveness.” These words open the way to live well with the family, to live in peace. These are simple words, but not so simple to put into practice! They contain a great strength: to protect the house, also through a thousand difficulties and trials, however their absence gradually opens up loopholes that can go until its collapse”.

Family: good news for the world! This is the heart of the message of the Synod on the Family held in Rome last October. Already the preparatory document had stated: “The family remains and will always remain the fundamental and indispensable pillar of social life. In family, marital relations, subsidiaries and fraternal, all family members weave strong and free links, in mutual respect, which allow to overcome the risks of isolation and loneliness.” Two fundamental beliefs are also referred to in the document: “The first school of education is the family. (...) Parents should freely choose the type of education given to their children according to their convictions.”

‘Por favor’, ‘Gracias’, ‘Disculpa’

“Padres, ¿sabéis perder el tiempo con vuestros hijos? Es una de las cosas más importantes que podéis hacer cada día.” Tweet del Papa Francisco, 27 de octubre de 2015.

“En el dintel de la puerta de entrada a la Familia, -explica el Papa Francisco-, están escritas estas 3 palabras: ‘por favor’, ‘gracias’, ‘disculpa’. Estas palabras abren la puerta a la buena convivencia en Familia, al vivir en paz. Son palabras sencillas, pero ¡no tan fáciles de practicar! Encierran una gran fuerza: la de proteger la casa, pero también su ausencia, con las mil dificultades y pruebas de la vida, puede, poco a poco, abrir grietas que pueden echar la casa abajo.”

La Familia: ¡una buena noticia para el mundo! Ése es el centro del Mensaje del Sínodo de la Familia, que se ha celebrado en Roma el octubre pasado. Ya el documento preparatorio indicaba: “La Familia es y será, el pilar fundamental e ineludible de la vida en sociedad. En las relaciones familiares, conyugales, filiales y fraternales, todos los miembros de la familia tejen lazos sólidos y gratuitos, dentro del mutuo respeto, que permiten sobreponerse al riesgo del aislamiento y de la soledad.” En el documento se recuerdan también dos convicciones fundamentales: “La primera escuela de educación es la Familia, (...) Los padres deben, libremente, poder elegir el tipo de educación que quieren dar a sus hijos según sus convicciones.”

Une Famille en attente de quoi ?

Une enquête a été proposée par le Conseil général des Frères dans le cadre de la préparation de l'Assemblée internationale qui s'est déroulée en août 2015 à Ploërmel.

Voici les points majeurs des attentes des Frères et laïcs vis-à-vis de la Famille mennaisienne.

- Une vraie famille. *«Ce que l'on peut attendre d'une famille: soutien, fraternité, support au travers de la vie et des embûches.»*
- Être proches entre Frères et Laïcs. *«Faire vivre la fraternité.»*
- Aider à construire et développer une vie spirituelle. *«Mieux comprendre et partager ma foi + Mieux vivre ma vie spirituelle et affermir ma foi.»*
- Accompagner et soutenir un engagement éducatif. *«Je souhaite qu'elle soit à l'écoute des urgences éducatives du moment + Consolider mon "énergie au travail en tant qu'éducateur.»*
- Se former. *«Avoir des temps de formation ensemble + Partager des expériences entre Frères et laïcs.»*
- Des appels. *«Apporter du sens + Permettre des engagements avec des durées différentes dans des missions auprès des jeunes.»*

A Family Waiting for What?

A survey was proposed by the General Council of the Brothers as part of the preparation of the International Assembly held in August 2015 in Ploërmel.

Here are the major points of the expectations of the Brothers and lay vis-à-vis the Mennaisian Family.

- A real family. *«What we expect from a family: support, fraternity, help through life and pitfalls.»*
- Being close between Brothers and laity. *«Bringing the brotherhood.»*
- Help to build and develop a spiritual life. *«Better understand and share my faith + Better live my spiritual life and strengthen my faith.»*
- Accompany and support an educational commitment. *«I want it to be responsive to the educational urgencies of the moment + To consolidate my energy at work as an educator.»*
- Being trained. *«Having training time together + Sharing experiences between Brothers and laity.»*
- Some calls. *«To bring sense + To allow commitments with different durations in missions with youth.»*

Una Familia ¿esperando qué?

El Consejo General, con motivo de la Preparación de la Asamblea Internacional que luego se celebró en agosto de 2015, en Ploërmel, propuso una encuesta.

Traemos aquí los puntos principales de las expectativas de los Hermanos y Laicos sobre la Familia Menesiana:

- Una verdadera familia. *«Lo que esperamos de una familia: apoyo, fraternidad, soporte en la vida diaria y en sus malos momentos.»*
- Cercanía entre los HH. y los Laicos. *«Vivir la fraternidad.»*
- Ayudar a construir y desarrollar la vida espiritual. *«Entender mejor y compartir mi FE. Vivir mejor mi Vida Espiritual y mi FE.»*
- Acompañar y prestar ayuda al compromiso educativo. *«Quiero que la Familia Menesiana escuche las urgencias educativas del momento. Quiero fortalecer mi 'energía en mi trabajo de educador'.»*
- Formarse. *«Tener tiempos de formación conjunta. Compartir experiencias entre HH. y Laicos.»*
- Llamadas. *«Dar sentido. Facilitar compromisos de diferente duración, en proyectos con jóvenes.»*

- La Famille mennaisienne ? Des attentes variées, selon les réalités et situations de chacun. Ici, lors d'une sortie d'été, Espagne
- The Mennaisian Family? Various expectations, according to the realities and situations of each. Here, during a summer outing, in Spain.
- ¿Una Familia Menesiana? Distintas esperanzas, según las realidades y las situaciones de cada uno. Una salida durante el verano, España.



Fotógrafo: H. Mariano Gutiérrez



Histoires de la Famille Family Stories Historias de la Familia

- Auray, France. Chapelle du Père éternel. Assemblée internationale de la Famille mennaisienne, 2015.
- Auray, France. Chapel of the Eternal Father. International Assembly of the Mennaisian Family, 2015.
- Auray, Francia. Capilla de "El Padre Eterno". Asamblea internacional de la Familia menesiana, 2015.

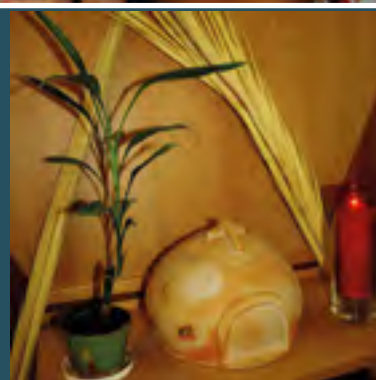
- Aller vers les enfants, les familles. Ici, Papeete, Tahiti.
- To go to children, families. Here, Papeete, Tahiti.
- Ir en busca de los niños, de las familias. Papeete, Tahiti.



- Des racines entre la terre, la mer et le ciel. Une terre de fondation : la Bretagne. Ici, quelques lieux mennaisiens.
- Roots between land, sea and sky. A land of foundation: Brittany. Here, some Mennaisian places.
- Raíces entre la tierra, el mar y el cielo. Tierra fundadora: Bretaña. Lugares Menesianos.



- Instruire, éduquer, évangéliser sur les cinq continents. Ici, Kasasa, Ouganda.
- To instruct, educate, evangelize on the five continents. Here, Kasasa, Uganda.
- Instruir, educar, evangelizar en los cinco continentes. Kasasa, Uganda.



- Se nourrir à la Parole. Ici, Zamora, Espagne.
- To be nourished on the Word. Here, Zamora, Spain.
- Alimentarse de la Palabra. Zamora, España.



- Des maîtres présents avec les enfants. Ici, Larentuka, Indonésie.
- Teachers present with children. Here, Larentuka, Indonesia.
- Maestros en medio de los niños. Larentuka, Indonesia.

- Partager le pain de l'éducation.
- To share the bread of education.
- Compartir el pan de la educación.

Gabriel Deshayes
et Jean-Marie de la Mennais

Fondateurs pour sauver des enfants

Ils sont seuls au départ. Chacun se sentant concerné par l'urgence de sortir des enfants de la misère sociale ou intellectuelle. Gabriel Deshayes et Jean-Marie de la Mennais, tous deux prêtres, s'allient en 1819. Ils fondent les Frères de l'instruction chrétienne. Leur programme : faire grandir les enfants par l'éducation.

Jean-Marie, né à Saint-Malo, France, le 8 septembre 1780, est professeur au séminaire de cette ville, puis vicaire capitulaire du diocèse de Saint-Brieuc et auteur d'ouvrages. Gabriel, né le 6 décembre 1767 à Beignon, France, est curé d'Auray, avocat des pauvres et initiateur d'actions sociales dans sa ville. Ce dernier, ayant été appelé comme supérieur des Montfortains et des Filles de la Sagesse, c'est le Père de la Mennais qui suivit principalement le développement de la congrégation des Frères. Déjà, en 1818, il avait fondé les Filles de la Providence, au service de l'éducation des filles.

Décédé à Ploërmel le 26 décembre 1860, la Famille mennaisienne est en attente de sa béatification. Le P. Deshayes est décédé le 28 décembre 1841, à Saint-Laurent-sur-Sèvre. Un postulateur vient d'être nommé voici peu pour introduire sa cause.

"Je suis touché par l'action extraordinaire de J-M de La Mennais." Canada

"J'ai appris de plus en plus à connaître et à être proche du Fondateur. C'est une manière d'être encouragé." Argentine

Gabriel Deshayes and Jean-Marie de la Mennais

Founders to Save Children

They are each alone to begin with. Both of them feel concerned by the urgency of saving children out of social or intellectual poverty. Gabriel Deshayes and Jean-Marie de la Mennais, both priests, get together in 1819. They found the Brothers of Christian Instruction. Their program: to make children grow through education.

Jean-Marie, born in Saint-Malo, France, on September 8 1780, is a professor at the seminary of this city and vicar capitular of the diocese of Saint-Brieuc and author. Gabriel, born on December 6 1767 at Beignon, France, is parish priest at Auray, advocate of the poor and initiating social actions in his city. The latter being named superior of the Montfort Missionaries and Daughters

of Wisdom, Father de la Mennais mainly followed the development of the Congregation of the Brothers. Already in 1818 he had founded the Daughters of Providence, in the service of education for girls.

Father de la Mennais died at Ploërmel on December 26 1860. The Mennaisian Family is waiting for his beatification. Fr. Deshayes died on December 28 1841, in Saint-Laurent-sur-Sèvre. A postulator was recently appointed to introduce his cause.

"I am touched by the extraordinary action of JM de la Mennais." Canada

"I have learned more and more to know and be close to the Founder. It is a way to be encouraged." Argentina

Gabriel Deshayes y Juan M^a de la Mennais

Fundadores para salvar a los niños

Al principio estaban solos. Cada uno consciente de la urgencia de sacar a los niños de la miseria social o intelectual. Gabriel Deshayes y Juan M^a de la Mennais, sacerdotes los dos, se alían en 1819. Fundan los Hermanos de la Instrucción Cristiana. ¿Su Programa? Hacer crecer a los niños mediante la educación.

Juan M^a había nacido en Saint-Malo, Francia el 8 de septiembre de 1780, era profesor en el Seminario de esta ciudad, luego fue Vicario Capitular de la Diócesis de Saint-Brieuc y autor de varios libros. Gabriel, nacido el 6 de diciembre de 1746 en Beignon, Francia, era párroco de Auray, abogado de los pobres e iniciador de obras sociales en su ciudad. Gabriel fue el superior de los Monfortianos y de las Hijas de la Sabiduría y el P. de la Men-

nais, el encargado de los Hermanos. Ya para 1818 había fundado la congregación de las Hijas de la Providencia, dedicadas al servicio de la educación de las niñas.

Juan M^a murió en Ploërmel el 26 de diciembre de 1860 y la Familia Menesiana está a la espera de su beatificación. El P. Deshayes falleció el 28 de diciembre de 1841, en Saint-Laurent-sur-Sèvre. Acaba de ser nombrado recientemente un Postulador para introducir su Causa de Beatificación.

«Me ha conmovido la vida extraordinaria de J. M. de la Mennais.» Canadá.

«Aprendo cada día más a conocer y a mantenerme cercano al P. Fundador. Es mi forma de animarme.» Argentina.

- Gabriel Deshayes - à gauche- et Jean-Marie de la Mennais : s'allier pour aider les enfants.
- Gabriel Deshayes – on the left – and Jean-Marie de la Mennais: getting together to save children.
- Gabriel Deshayes -izda- y Juan M^a de la Mennais. Aliados para ayudar a los niños.



Des Frères pour grandir

“**D**es maîtres solidement pieux.” Voilà ce qu’espéraient Gabriel Deshayes et Jean-Marie de la Mennais en fondant les Frères.

Placés seuls au départ dans les campagnes afin d’ouvrir une école, ils font face avec courage et zèle pour répondre aux appels des familles : *“Prenez soin de nos enfants, donnez-leur des bases solides, aidez-les à construire leur vie.”*

Et les Frères vont se montrer créatifs, entreprenants, aux prises avec les réalités. Les voici tour à tour bâtisseurs d’écoles, auteurs de manuels scolaires, initiateurs de cours du soir, paysans, spécialistes de tant de matières scolaires, catéchistes... avec tant d’autres rôles encore ! Dès 1837, ils embarquent pour l’étranger, à la Guadeloupe, pour fonder dans 35 pays au fil de l’histoire.

L’objectif est clair : développer une éducation intégrale et permettre aux enfants de connaître et d’aimer le Christ. La devise : Dieu seul ! L’esprit : avec douceur et fermeté. Aujourd’hui, les Frères sont au nombre de 820, présents dans 26 pays, sur les cinq continents. Plus de 130 jeunes sont actuellement en formation pour devenir Frères.

“Je suis Frère. Frère de tous ceux que Dieu envoie à ma rencontre, quelle que soit leur fortune, quelle que soit la couleur de leur peau.” Comme l’infini de la mer, Eugène Royer.



• FF, Brs., HH., Lamy Dessalines, Jerry Jean-Pierre, Albert Le Capitaine, Rémy Mondélus, Haïti. Haïti Haïti.

Brothers to Help Grow

“**S**ome solidly pious masters.” This is what Gabriel Deshayes and Jean-Marie de la Mennais hoped for in founding the Brothers.

Placed alone initially in campaigns to open a school, they face with courage and zeal to answer calls from the families: *“Take care of our children, give them solid bases, help them build their lives.”* And the Brothers will be creative, enterprising, struggling with the realities. Here they turn builders of schools, textbook authors, evening class initiators, farmers, specialists of so many school subjects, catechists ... with so many other roles besides ! In 1837, they embarked for abroad, going to Gua-

deloupe, and later to found in 35 countries throughout history.

The objective is clear: developing a comprehensive education and allow children to know and love Christ. The motto: God alone ! The spirit: gently and firmly. Today, the brothers are 820 in number, being present in 26 countries on the five continents. More than 130 young people are currently training to become Brothers.

“I am a Brother. A Brother to all whom God sends out to meet me, whatever their fortune, whatever the color of their skin.” As the infinity of the sea, Eugène Royer.

Hermanos para ayudar a crecer

«**M**aestros sólidamente piadosos.» Eso buscaban Gabriel Deshayes y Juan M^a de la Mennais, cuando fundaron los HH. Menesianos.

Al principio, solos, en pueblos pequeños abriendo escuelas, haciendo frente a todo con celo y valentía y respondiendo a las llamadas de las familias : «Encargaos de nuestros hijos, dadles bases sólidas, ayudadlos a construir sus vidas.» Y los Hermanos sacan toda su creatividad: emprende-

dores y lidiando con la realidad. Haciendo un día de constructores de escuelas, otro de autores de manuales escolares, otro de iniciadores de clases nocturnas, otro de campesinos o de especialistas en materias escolares, en catequistas, ... y ¡decenas de oficios más ! En 1837, comienzan a embarcarse para ultramar, a la Guadalupe, ... creando escuelas en 26 países más, al correr de la historia.

¿Objetivo? : ¡Claro ! : Una educación integral y hacer posible que los niños conozcan

y amen a Jesús. ¿Divisa? ‘Dios Sólo’. ¿Espíritu? : La dulzura y la fraternidad. Hoy hay 820 HH. Menesianos, están presentes en 26 países, en los 5 continentes. En la actualidad, más de 130 jóvenes se están formando para ser un día Hermanos.

«Soy Hermano Menesiano. Hermano de todos los que Dios pone en mi camino, sin importarme su fortuna, ni el color de su piel.» ‘Como infinito es el mar’, Eugène Royer.



- 1^{re} Assemblée internationale de la Famille Mennaisienne, Ploërmel, France, 2008.
- 1st International Assembly of the Mennaisian Family, Ploërmel, France, 2008.
- 1^a Asamblea Internacional de la Familia Menesiana, Ploërmel, Francia, 2008.

Nous Frères, nous irons vers les laïcs

Les Frères sont seuls au départ dans les lieux de fondation. Ils s'appuient très vite sur la dynamique d'une communauté pour porter ensemble la mission. Et au fil du temps, des collaborateurs laïcs, hommes et femmes, sont appelés pour participer à la prise en charge des enfants et des jeunes dans les écoles et centres éducatifs. Les Frères, religieux consacrés, sont aidés petit à petit par des équipes d'enseignants et de personnels pour fonder, organiser, développer.

En 1982 pour la première fois, le Chapitre général, assemblée décisionnaire des Frères, parle de la Mission partagée avec des membres associés. Dès 1984, des initiatives se mettent en route dans divers pays. En 1989, les premiers associés s'engagent publiquement au Canada, puis d'autres ensuite, en France et Espagne notamment. Des documents, initiatives et événements vont être des accélérateurs. Ainsi, le Congrès européen de la Mission partagée, tenu à Bilbao, Espagne, en 2004.

C'est l'Assemblée internationale du 18 au 24 août 2008, composée de 80 délégués des 24 pays où sont à l'œuvre Frères et laïcs qui est fondatrice. La Famille mennaisienne est née et appelée à se développer.

We, Brothers, Will Go to the Laity

The Brothers are alone in places where they start a foundation. They rely very quickly on the dynamics of a community to bring together the mission. And over the years, lay collaborators, men and women are called to participate in the care of children and young people in schools and educational centers. The brothers, consecrated religious, are helped gradually by teachers and staff teams to found, organize, develop.

In 1982 for the first time, the General Chapter, decision-making meeting of Brothers, speaks of the mission shared with associate members. In 1984, initiatives set off in different countries. In 1989, the first associate members commit themselves publicly in Canada, followed by others in France and Spain, especially. Documents, initiatives and events will be accelerators. Thus, the European Congress of the Shared Mission, held in Bilbao, Spain, in 2004.

It is the International Assembly from 18 to 24 August, 2008 made up of 80 delegates from 24 countries where Brothers and lay are at work that is the founder. The Mennaisian Family was born and destined to develop.

¡Hermanos, vayamos al encuentro de los Laicos!

Los Hermanos estaban solos, al principio, en las fundaciones. Pronto comienzan a apoyarse en la fuerza de la Comunidad para llevar a cabo juntos la misión. Y, con el tiempo, llaman a hombres y mujeres, como colaboradores laicos, a hacerse cargo de los niños y jóvenes en los colegios y centros educativos. A los HH., religiosos consagrados, poco a poco, les van acompañando equipos de docentes y personal para fundar, organizar y desarrollar nuevas obras.

En 1982 por primera vez, el Capítulo General -Asamblea decisoria de los HH. Menesianos- habla de la Misión compartida con los Miembros Asociados. A partir de 1984, arrancan en varios países diversas iniciativas. En 1989 se comprometen públicamente los primeros Asociados en Canadá, luego les siguen otros, principalmente en Francia y España. Los documentos, las iniciativas y los acontecimientos van a ser las fuerzas propulsoras. Ejemplo de ello, el Congreso Europeo de la Misión Compartida, celebrado en Bilbao, España, en 2004.

Pero la Asamblea Internacional del 18 al 24 de agosto de 2008, compuesta por 80 delegados de 24 países, en la que trabajan conjuntamente Laicos y Hermanos, fue la fundadora. La Familia Menesiana, nacida para desarrollarse, acababa de nacer.

Des laïcs répondent

F. Gabriel Gélinas, ancien Provincial du Canada, décédé le 20 octobre dernier, a initié le lancement d'associés dès 1988. Il rendait hommage à sa maman en 2014, la première à célébrer 25 ans comme membre associé. Trois autres personnes se sont engagées également cette année-là au Canada : Mmes Madeleine Dorais et Yvette Giguère de Shawinigan, Mme Hélène Bourgeois, de Sept-Îles.

Pourquoi attendre plus longtemps ?

"C'est le 25 février 1989, sur l'autel de la chapelle de la Maison Saint-Joseph de Pointe-du-Lac, que Mme Jeanne Gélinas, premier membre associé, avec feu Paul-Émile, apposait sa signature au bas de la première formule d'engagement au titre d'associé au charisme des Frères. Le Chapitre général de mars 1988 venait d'autoriser les Provinces à tenter l'expérience des membres associés. Alors pourquoi attendre plus longtemps et ne pas oser se lancer dans cette nouvelle aventure ?"

Extrait *Le Trait d'union*

Je m'engage comme associé

Plusieurs laïcs se sont engagés officiellement le 26 août 2012 à Ploërmel. Parmi eux, Pierre Serrand qui a expliqué son cheminement lors de la célébration.

"Mes liens avec les frères datent de 35 ans. Jeune professeur, j'étais en pleine période de conversion et je dois beaucoup à la fréquentation de la communauté qui m'avait accueilli à Cancale. En même temps, j'ai rencontré Jean-Marie de la Mennais. Il a été et est toujours un soutien, un conseiller, un ami. Je dois à ce cheminement la persévérance dans la foi et la vie spirituelle et le sentiment d'avoir pu exprimer le meilleur de moi-même. Cela a été facilité par la bienveillance qui règne entre tous et l'humilité des personnes rencontrées. Aujourd'hui, m'engager comme laïc associé n'est ni un aboutissement, ni un point de départ. Je vis cela plutôt comme une étape sur une route entamée il y a bien longtemps. Elle s'inscrit dans un désir d'aller plus en profondeur dans la communion au sein de la famille mennaisienne et le souhait, dans la mesure de mes possibilités, d'être au service de cette famille."



- Mme Jeanne Gélinas, maman du F. Gabriel Gélinas, associée aux Frères depuis 26 ans.
- Mrs. Jeanne Gélinas, mother of Br. Gabriel Gélinas, associated with the Brothers for 26 years.
- Sra. Jeanne Gélinas, mamá del H. Gabriel Gélinas, Asociada desde hace 26 años.

Lay People Respond

Br. Gabriel Gélinas, former Canadian Provincial, died on October 20th this year. In 1988 he helped set up a Canadian group of lay associates. In 2014 he paid tribute to his mother at the celebration to mark her 25 years as an associate member. Three other people also committed themselves that year in Canada: Ms. Madeleine Dorais and Yvette Giguère, from Shawinigan, and Hélène Bourgeois, from Sept-Îles.

Why Wait Any Longer?

"It's on February 25, 1989, that, on the altar of the chapel of Maison Saint-Joseph in Pointe-du-Lac, Mrs. Jeanne Gélinas, the first associate member, with the late Paul-Émile, affixed her signature to the first formula of commitment as an associate to the charisma of the Brothers. The General Chapter of March 1988 had authorized the provinces to experiment associate members. So why wait any longer and do not dare to embark on this new adventure?"

Extract from *Le Trait d'union*

I Commit Myself as an Associate

Many lay people have formally committed themselves on August 26 2012 at Ploërmel. Among them, Pierre Serrand who explained his journey during the celebration. *"My links with the brothers dating back 35 years, I was a young teacher at a time of conversion and I owe a lot to the community's attendance who welcomed me at Cancale. At the same time, I met Jean-Marie de la Mennais. He was and still is a support, a counselor, a friend, I owe to this path perseverance in the faith and the spiritual life and the feeling of being able to express the best of myself. This was facilitated by the benevolence that reigns among all and the humility of the people I have met."*

Today, to commit myself as a lay associate is neither a result nor a starting point. I live this moment more as a step on a road that began long ago. It is part of a desire to go deeper into the communion within the Mennaisian Family and the desire, in the extent of my ability, to be of service in this family."



- Pierre Serrand, ici en tenue de service lors de la rencontre des Familles spirituelles à Lourdes.
- Pierre Serrand here in service dress when meeting the spiritual Families in Lourdes.
- Pierre Serrand, en traje de faena durante en Encuentro de las Familias Espirituales en Lourdes.

Los Laicos responden

El H. Gabriel Gélinas, antiguo Provincial de Canadá, fallecido el 20 del pasado mes de octubre, fue quien inició la Asociación de Laicos en 1988. En 2014 rendía homenaje a su madre, la primera en celebrar sus 25 años como Miembro Asociado. Otras tres personas más se comprometieron también ese mismo año en Canadá: Las señoras Madeleine Dorais y Yvette Giguère de Shawinigan y la señora Hélène Bourgeois, de Sept-Îles.

¿A qué esperar más?

"Corría el 25 de febrero de 1989, en el altar de la capilla de la Casa Saint-Joseph de Pointe-du-Lac, cuando la señora Jeanne Gélinas, primer Miembro Asociado, junto al difunto H. Paul-Émile, estampaba su firma al pie de la fórmula de compromiso a título de Asociado al carisma de los Hermanos Menesianos. El Capítulo General de marzo de 1988 acababa de autorizar a las Provincias, la experiencia de los Miembros Asociados. Así que ¿a qué esperar más para emprender esta nueva aventura?" Sacado del 'Trait d'union'

"Me comprometo como Asociado"

El 26 de agosto de 2012, varios miembros se comprometieron oficialmente en Ploërmel. Entre ellos, Pierre Serrand que nos explicaba su andadura durante la celebración: *"Mi relación con los Hermanos dura ya 35 años. Cuando estrenaba mi profesión de docente me encontraba en pleno período de conversión y debo mucho a la relación con la Comunidad que me había acogido, en Cancale. También entonces descubrí a Juan María de la Mennais. Él fue y sigue siendo mi apoyo incondicional, mi consejero y mi amigo. Debo a todo esto mi perseverancia en la Fe y en la Vida Espiritual y la satisfacción de haber podido expresar lo mejor de mí mismo. Todo esto lo ha hecho más sencillo la cordialidad que reina entre todos y la humildad de las personas con las que me he encontrado. Hoy, comprometerme como Laico Asociado, no es ni una conclusión ni un punto de partida. Lo veo, más bien, como un trozo del camino emprendido hace ya largos años. Forma parte del deseo íntimo de profundizar en la comunión en el seno de la Familia Menesiana y, hasta donde yo pueda, ponerme al servicio de esta Familia."*



Vie de Famille Family Life Vida de Familia

- Vivre la famille : partager la vie, le travail, la joie, les peines.
Ici, rencontre « Ecole mennaisienne », pour la province d'Argentine et d'Uruguay, Biale Massé, Argentine.
- To live as a family: sharing life, work, joy, sorrows.
Here, "Mennaisian School" encounter, for the Province of Argentina and Uruguay, at Biale Massé, Argentina.
- Vivir la Familia: compartir vida, trabajo, alegrías y penas. "Escuela Menesiana", Provincia de Argentina y Uruguay, Biale Massé, Argentina.

La joie d'être une famille

Avec la Famille mennaisienne. Des raisons de partager sa joie

"J'ai expérimenté que les Frères étaient nos frères dans la foi et que nous formions ensemble une vraie famille appelée à continuer." **Canada**

"J'apprécie vraiment la chaleur des contacts entre nous, Frères et laïcs." **Espagne**

"Je peux dire à présent que ma vie a un sens." **Canada**

"J'aime les échanges personnels lors de la rencontre mensuelle avec des personnes qui cherchent le visage du Christ et qui veulent devenir l'icône vivante de celui-ci." **Canada**

Joy of Being a Family

With the Mennaisian Family. Reasons to Share One's Joy

"I experienced that the Brothers were our brothers in the faith, and that we were a real family together, called to continue." **Canada**

"I really appreciate the warmth of contact between us, Brothers and lay people." **Spain**

"I can now say that my life has meaning." **Canada**

"I like the personal exchanges at the monthly meeting with people seeking the face of Christ and wanting to become his living icon." **Canada**

La alegría de ser Familia

Con la Familia Menesiana. Razones para compartir la alegría.

"He experimentado que los Hermanos son nuestros Hermanos en la Fe y que juntos formamos una verdadera Familia llamada a seguir adelante." **Canadá.**

"Valoro muy positivamente el calor de los contactos entre nosotros y los Herma-

nos." **España.**

"¡Ahora puedo decir que mi vida tiene sentido." **Canadá.**

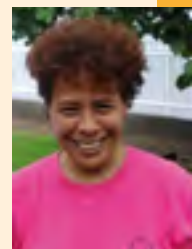
"Me encantan los intercambios personales de los encuentros mensuales con gente que busca el rostro de Cristo y que quiere convertirse en su icono vivo." **Canadá.**

- "La chaleur des contacts entre nous."
Ici, la fraternité mennaisienne de Saint-Malo, galette des rois, 2011.
- "The human warmth of our relationships."
Here, the Mennaisian fraternity of Saint-Malo, galette des rois, 2011.
- "El calor de los contactos entre nosotros."
Fraternidad menesiana de Saint-Malo, con "roscón de reyes" incluido.

Sylvie Teariki, Polynésie.

"L'ambiance, c'est si important!"

"Je suis impressionnée par tout ce qui existe dans la Famille mennaisienne. Je ne savais pas tout cela. Je réalise que c'est une chance de faire partie d'une famille. Ici lors de l'assemblée internationale, l'esprit d'une famille est plus fortement ressenti. Nous sommes tous amoureux d'un même projet. Les témoignages et présentations cela dynamise: tout cela prend son sens aussi dans nos contacts avec les enfants. En rentrant, nous avons de quoi faire pour nous investir plus. Et puis cette ambiance, c'est si important!"



Sylvie Teariki, Polynesia.

"The atmosphere is so important!"

"I am impressed with all that exists in the Mennaisian Family. I did not know all this. I realize this is a chance to be part of a family. Here at the international assembly, the spirit of a family is more strongly felt. Here we are all in love with the same project. Testimonials and presentations energize: all this makes sense also in our contacts with children. On returning, we have something to do in order to invest more. And this atmosphere is so important!"

Sylvie Teariki, Polinesia.

"¡Lo importante es la atmósfera!"

"Estoy impresionada por todo lo que existe en la Familia Menesiana. No conocía nada de esto. Me estoy dando cuenta de que es una lotería formar parte de una Familia así. Aquí, durante la Asamblea Internacional, sentimos todos muy fuertemente este espíritu de Familia. Estamos todos enamorados del mismo proyecto. Los testimonios y las presentaciones han dado vida a todo: ahora todo adquiere un sentido nuevo, también en nuestros contactos con los chicos. Cuando regresemos ¡tendremos mucha labor por delante por la que apostar! Y, luego esta atmósfera ¡qué fantástica!"



Différents et proches

“Ensemble en communion, c’est plus fort, nous partageons plus de solutions et c’est très intéressant.” **Sénégal**

“Ce qui est riche, ce sont les discussions à partir des livrets d’animation et lors des échanges entre les différents intervenants.” **Canada**

“Je m’attends à ne pas être limité lors des partages. J’apprécie de pouvoir demander à un autre d’approfondir ses commentaires selon son expérience. Cela m’enrichit.” **France**

Après l’assemblée internationale

Frère dans la famille. *“Je peux confirmer que l’appel que j’ai reçu du Seigneur est de le suivre comme Frère dans la Famille mennaisienne. Je ne peux pas vivre ma vocation sans lien avec des compagnons sur le chemin. Je suis avec eux et ils me rendent davantage Frères de mes Frères, plus frères des jeunes et des enfants, plus frères des laïcs mennaisiens. Merci frères et sœurs pour votre témoignage à la suite de Jésus.”*

Soyons nous-mêmes. *“Comme dans une famille, nous partageons beaucoup de choses, mais nous avons également nos particularités qui nous enrichissent dans nos différences. Le but est de partager en étant nous-mêmes.”*

Different and Close

“Together in communion, it is stronger, we share more solutions and that’s very interesting.” **Senegal**

“The richness comes from the discussions on the animation booklets and during the exchanges between the different actors.” **Canada**

“I expect not to be limited in the exchanges. I like being able to ask another to deepen his comments based on his experience. It enriches me.” **France**

After the international assembly ...

Brother in the family. *“I can confirm that the call I received from the Lord is to follow as a Brother in the Mennaisian Family. I cannot live my vocation unconnected with companions on the way. I’m with them and they make me more brother of my Brothers, more brother of young people and children, more brother of the lay Mennaisians. Thank you brothers and sisters for your witnessing as a follower of Jesus.”*

Let us be ourselves. *“As a family, we share many things, but we also have our peculiarities that enrich us with our differences. The goal is to share while being ourselves.”*

Diferentes pero cercanos

«Unidos en comunión somos más fuertes, compartimos más soluciones y todo resulta más interesante.» **Senegal.**

«La mayor riqueza son los debates sobre los folletos de animación y durante los intercambios con los diferentes ponentes.» **Canadá.**

«¡Ahora puedo decir que mi vida tiene sentido.» **Canadá.**

«En los debates no he encontrado ninguna limitación. Me ha gustado mucho poder pedir a cualquiera que me aclarase más sus comentarios según sus vivencias. Esto para mí, ha sido de una riqueza incalculable.» **Francia.**

Después de la Asamblea Internacional.

Hermano en la Familia. *«Puedo anunciaros que la llamada que he recibido del Señor ha sido a seguirle como Hermano de la Familia Menesiana. No puedo vivir mi vocación sin lazos con mis compañeros de camino. Estoy a su lado y ellos me hacen cada día más hermano de mis Hermanos, más hermano de los jóvenes y de los niños y más hermano de los Laicos Menesianos. Gracias hermanas y hermanos por vuestro testimonio en el seguimiento de Jesús.»*

Ser uno mismo. *«Como en una Familia, compartimos muchas cosas, pero también tenemos nuestras particularidades que nos enriquecen con sus diferencias. El objetivo es compartir sin dejar de ser nosotros mismos.»*



- Des parents, des Frères, des enfants, des jeunes, des laïcs, des consacrés : différents et proches.
- Parents, brothers, children, youth, lay people, consecrated : different and close.
- Familiares, Hermanos, niños, jóvenes, laicos, consagrados : Diferentes pero cercanos.



- Prier, être relié, célébrer. Ici, Assemblée internationale de la Famille mennaisienne, Auray, août 2015.
- To pray, to be connected, to celebrate. Here, International Assembly of the Mennaisian Family, at Auray, in August 2015.
- Rezar, estar unidos, celebrar. «Asamblea Internacional de la Familia Menesiana, Auray, agosto de 2015.»

Nourrir notre vie intérieure

“J’ai découvert un milieu enrichissant qui permet à ma vie spirituelle de s’épanouir. Ma foi est plus vivante et agissante.”

Canada

“J’ai découvert comment vivre la prière dans mon cœur.” **Rwanda**

“Comment se nourrir spirituellement et relire ses engagements? Être en lien avec une petite équipe et une famille plus grande est important pour moi.” **France**

“À présent, je sais que les Frères sont nos frères dans la foi et que nous formons ensemble une vraie famille.” **Canada**

“Le sens de la mission est nourri par la place de la prière.” **Espagne**

“J’ai tout d’abord découvert une communauté d’hommes de foi engagés de façon extraordinaire dans leurs milieux respectifs!” **Canada**

Nourishing Our Inner Life

“I discovered an enriching environment that allows my spiritual life to flourish. My faith is living and more active.” **Canada**

“I discovered how to live prayer in my heart.” **Rwanda**

“How to be nourished spiritually and reread one’s commitments? Being in connection with a small team and a larger family is important to me.” **France**

“Now I know that the brothers are our brothers in the faith and together we form a real family.” **Canada**

“The sense of mission is nourished by the place of prayer.” **Spain**

“I first discovered a community of believing men engaged in an extraordinary way in their respective communities!” **Canada**

Alimentar nuestra vida interior

«He descubierto un medio enriquecedor que permite que mi vida espiritual crezca. Mi Fe es ahora más viva y más activa.»

Canadá.

«He descubierto cómo vivir la oración en mi corazón.» **Ruanda.**

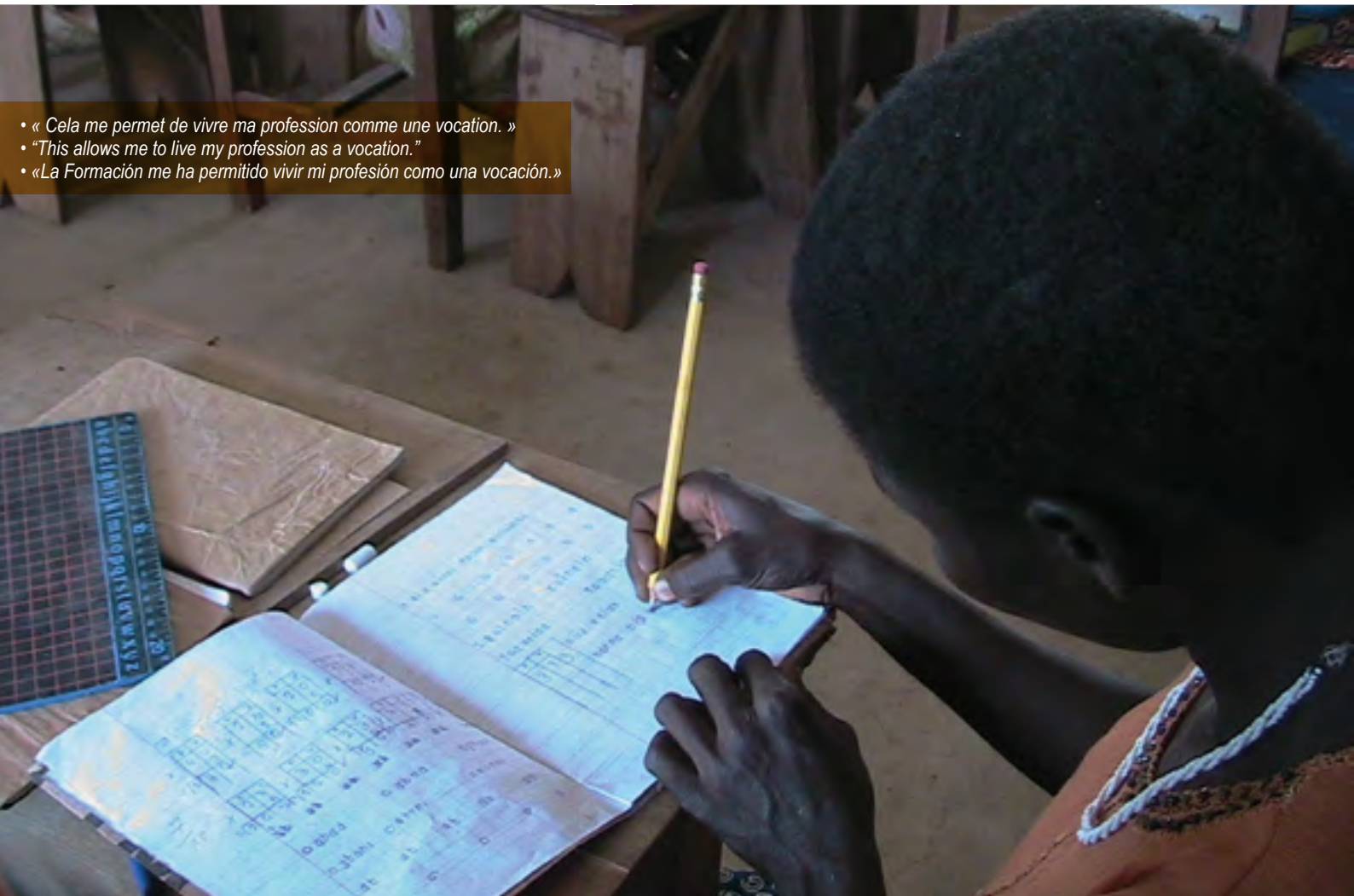
«¿Cómo alimentarse espiritualmente y releer los compromisos? Estar unido a un equipo y a una Familia más grande es muy importante para mí.» **Francia.**

«Ahora sé que los Hermanos son mis hermanos en la Fe y que formamos juntos una verdadera Familia.» **Canadá.**

«El sentido de la Misión se alimenta de la oración.» **España.**

«¡Sobre todo he descubierto una Comunidad de hombres de Fe comprometidos de forma extraordinaria con sus medios respectivos!» **Canadá.**

- « Ceta me permet de vivre ma profession comme une vocation. »
- "This allows me to live my profession as a vocation."
- «La Formación me ha permitido vivir mi profesión como una vocación.»



Être accompagné dans sa mission éducative

"J'ai découvert que, moi aussi, je suis apôtre."

Rwanda

"Faire partie de la Famille mennaisienne est pour moi un support nécessaire pour mon équilibre affectif et pour avoir l'énergie à poursuivre mes engagements."

France

"La formation m'a permis de vivre ma profession comme une vocation. Je vois mieux aujourd'hui l'école à la lumière des intuitions initiales."

Argentine.

"Il est important pour moi de connaître la vie et la pensée de Jean-Marie de la Mennais et de savoir en faire l'application dans la réalité éducative d'aujourd'hui."

Uruguay

To be Accompanied on One's Educational Mission

"I discovered that I too am an apostle."

Rwanda

"Being part of the Mennaisian Family is the support needed for my emotional balance and to have the energy to continue my commitment."

France

"The formation allowed me to live my profession as a vocation. I see better today the school in the light of initial intuitions."

Argentina

"It is important for me to know the life and thought of Jean-Marie de la Mennais and know how to make application in the educational reality of today."

Uruguay

Sentirse acompañado en la Misión Educativa

«He descubierto que yo también soy apóstol.»

Ruanda.

«Formar parte de la Familia Menesiana para mí es el apoyo que necesito para mi equilibrio afectivo y para sacar la energía necesaria para seguir adelante con mis compromisos.»

Francia.

«La Formación me ha permitido vivir mi profesión como una vocación. Hoy, a la luz de las intuiciones iniciales, veo de otra forma el colegio.»

Argentina.

«Para mí es muy importante conocer la vida y el pensamiento de Juan M^a de la Mennais y saber aplicarlos a la realidad educativa de hoy.»

Uruguay.



• "Sortir de mon confort et aller vers les autres." Ici, rencontre d'équipes du Cône Sud-Amérique du Sud, au Chili, 2008.
 • "To get out of my comfort and reach out to others." Here, meeting of the South Cone teams of South America, in Chile, in 2008.
 • «Salir de mi comodidad para ir a los demás.» Encuentro del Equipo de Misión del Cono Sur en Chile, 2008.»

Soutenu et encouragé

"Dans notre école, les enfants sont essentiellement de religion musulmane. Chacun est respecté dans ses croyances."

Sénégal

"La famille est vraiment une réponse face à l'indifférence et l'individualisme."

Argentine

"J'ai découvert que le charisme, je le vis partout, dans et en dehors de l'école."

Espagne

"La famille me donne l'énergie pour sortir de mon confort et aller vers les autres."

Canada

"Par mon engagement, je peux faire connaître Jésus à mes élèves dans l'éducation, ainsi que le faisait Jean-Marie de la Mennais, en portant témoignage et en répandant le message du Christ avec foi et joie."

Argentine

Supported and Encouraged

"In our school, children are mostly Muslim. Everyone is respected in his beliefs."

Senegal

"The family is really a response to indifference and individualism."

Argentina

"I discovered the charisma, I live it everywhere, in and out of school."

Spain

"The family gives me the energy to get out of my comfort and reach out to others."

Canada

"Through my commitment, I can make Jesus known to my students while educating them, as Jean-Marie de la Mennais did, bearing witness and by spreading the message of Christ with faith and joy."

Argentina

Apoyado y animado

"En nuestro colegio, los niños son en su mayoría, de religión musulmana. Aquí todos respetamos las creencias de los demás."

Senegal.

"La Familia es verdaderamente una respuesta a la indiferencia y al individualismo."

Argentina.

"He descubierto que vivo el Carisma en todo, tanto dentro como fuera del colegio."

España.

"La Familia me infunde la energía para salir de mi comodidad e ir a los demás."

Canadá.

"Por mi compromiso puedo dar a conocer a Jesús a mis alumnos por medio de la educación, como hacía Juan M^a de la Mennais, dando testimonio y respondiendo al mensaje de Jesús con Fe y Alegría."

Argentina.



Maria Eugenia Estensoro, Chile



Frank Striegl, Japan



Margaret Nnamutenga, Uganda



André Ridoré, Haïti

Un feu à allumer ensemble

“Ensemble, nous devons regarder le monde des jeunes et leur apporter la seule richesse que nous avons : la présence aimante de Jésus qui les sauve et répand en eux le feu de son amour. Nous devons leur donner une éducation qui leur permette de devenir à leur tour des foyers de lumière au cœur du monde.”

Nous devons nous tourner vers les jeunes - spécialement ceux qui ne sont pas heureux, ceux qui souffrent, ceux qui désespèrent - pour les aimer, leur proposer une éducation qui les mette debout et les ouvre à l'avenir dans l'Espérance.”

F. Yannick Houssay, S.G.

Conférence générale,
Kisubi, Ouganda, 2009

A Fire to Ignite

“Together, we must look at the world of young people and give them the only wealth we have: the loving presence of Jesus who saves and spreads in them the fire of His love. We must give them an education that will enable them to become in turn burning lights worldwide.”



Br. Jerome Lessard,
USA



Jeunes, Bolivie



Marie-Jo Ndiaye, Sénégal



F. Dino de Carolis -
Massimiliano Stortoni, Italie



H. Rafa Pérez,
Espagne



F. Joseph Bellanger, Haïti
Kapo Mou Kam Tse Polynésie



Jeune, Bolivie



Jeunes, Bénin



Begonia Planelles, Espagne



Paul-Marcel Crosnier, Canada



Ingrid et Frédéric Canévet-Jézéquel, France



Javier Uriondo, Espagne

Together

We must look to young people - especially those who are not happy, those who suffer, those who despair – so as to love them, to offer them an education that opens up and gives them Hope in the future .”

Br. Yannick Houssay, S.G.

General conference,
Kisubi, Uganda, 2009

Un fuego que tenemos que encender entre todos

«Tenemos que ver el mundo de los jóvenes, todos unidos y llevarles la única riqueza de la que disponemos: la presencia amorosa del Jesús que les salva y enciende en ellos el fuego de su amor. Tenemos que darles una educación que les permita ser, a su vez, el día de mañana, focos de luz en el corazón del mundo.

Tenemos que dirigimos a los jóvenes -en especial a los que no son felices, a los que sufren, a los que están desesperados- para quererles, proponerles una educación que les ponga de pie y les abra el porvenir de la Esperanza.»

H. Jannick Houssay, s.g.

Conferencia General,
Kisubi, Uganda, 2009.



Françoise Lebreton, France



F. Alexis Hagenimama,
Jean Bosco Nzisengera, Rwanda



Michèle Hétu, Canada



Yvette Méus, Haïti



Arnoldus Janssen,
Indonésie



Enfants, Espagne



Pius Maasawe, Tanzania



F. Hervé Zamor, Haïti
F. Jean-Pierre Le Rest, Tahiti

- "Les rencontres avec tous nous aident à vivre la fraternité." Ici, le Pèlerinage de la Famille mennaisienne à Lourdes, juillet 2014.
- "The meetings with all help us to live the brotherhood." Here, the Pilgrimage of the Mennaisian Family to Lourdes in July 2014.
- «Los encuentros con todos nos ayudan a vivir la fraternidad.» Peregrinación de la Familia Menesiana en Lourdes, julio de 2014.



Ce que j'aime dans la Famille mennaisienne

"J'ai été invitée et j'ai aimé tout de suite l'accueil et l'amour qui se dégageaient."
Canada

"J'apprécie le partage fécond dans une fraternité (équipe) où chaque membre peut s'exprimer librement." **France**

"Nous avons un projet communautaire pour la communauté des Frères et nous avons invité des personnes à vivre ce projet en leur faisant connaître notre charisme." **Canada**

"J'ai appris à me connaître, à être attentive à mes préjugés et à l'écoute des besoins." **Argentine**

"Je suis frappé par un fort esprit de solidarité." **France**

"Je veux partager le bonheur qu'apporte le don de soi." **Canada**

"C'est un grand bain d'amour et de fraternité. Cela m'énergise dans ma mission et me console dans mes doutes et mes craintes." **Canada**

What I Like in the Mennaisian Family

"I was invited and I liked immediately the welcome and love that emanated."
Canada

"I appreciate the fruitful sharing in a fraternity (team) where each member can speak freely." **France**

"We had a community project for the Brothers' community and we invited people to live this project by making them aware of our charisma." **Canada**

"I got to know myself, to be attentive to my prejudices and attentive to the needs."
Argentina

"I am struck by a strong spirit of solidarity." **France**

"I want to share the happiness brought by the gift of oneself." **Canada**

"This is a great bath of love and fraternity. This interests me in my mission and consoles me in my doubts and fears."
Canada

Lo que más me gusta de la Familia Menesiana

«Fui como invitado pero inmediatamente sentí el calor de la acogida y el cariño que se respiraba.» **Canadá.**

«Valoro mucho el compartir fecundo en el seno de una Fraternidad (equipo) en donde, todos los miembros pueden expresarse con libertad.» **Francia.**

«Los Hermanos teníamos un Proyecto Comunitario y hemos invitado a otros a vivirlo, presentándoles nuestro Carisma.» **Canadá.**

«He aprendido a conocerme, a tener cuidado de mis prejuicios y a escuchar las necesidades de los demás.» **Argentina.**

«Me ha impresionado el profundo espíritu de solidaridad.» **Francia.**

«¡Quiero compartir la dicha que encierra el don de sí!» **Canadá.**

«Ha sido un baño de amor y de fraternidad. Me ha llenado de energía para la Misión y me consuela en mis dudas y temores.» **Canadá.**

Ce qui me rend heureux

"Je sors de ces rencontres le cœur en fête!"

"C'est comme une bouffée d'air frais à l'intérieur de nos communautés. Le partage d'évangile entre Frères et associés et le témoignage de ce que font les laïcs sont tonifiants."

"Je sors grandi des rencontres avec les associés. L'association est un aspect d'une Église qui veut devenir contagieuse dans son milieu."

"Je suis heureux, j'aime et je suis aimé. Je vis avec sérénité."

"Nos rencontres me font vivre la communion, le partage et l'ouverture aux autres. Cela augmente la confiance en moi."

"Cela me permet de me nourrir et d'être soutenu dans un lieu qui est, pour moi, une deuxième famille."

Expressions du Canada

What Makes Me Happy

"I come out of these meetings with joy in my heart."

"It's like a breath of fresh air in our communities. The Gospel sharing between Brothers and associates and the testimony of what the lay people do are invigorating."

"I feel having grown up after the meetings with the associates. The association is an aspect of a Church that wants to become contagious in the community."

"I'm happy, I love and am loved. I live with serenity."

"Our meetings make me live communion, sharing and openness to others. This increases confidence in me."

"This allows me to feed myself and to be supported in a place that is for me a second family."

Thoughts from Canada

Lo que me hace feliz

«Me marchó de estos encuentros con el corazón en fiesta.»

«Es como una bocanada de aire fresco en el interior de nuestras Comunidades. Compartir el Evangelio entre Hermanos y Asociados y el testimonio de lo que hacen los Laicos son muy tonificantes.»

«Salgo crecido de estos encuentros con los Asociados. La Asociación es la faceta de una Iglesia que quiere volverse contagiosa en su ambiente.»

«Estoy muy contento, quiero a la gente y la gente me quiere. Vivo con serenidad.»

«Nuestros encuentros nos hacen vivir la comunión, el compartir y la apertura a los demás. Esto aumenta la confianza en mí.»

«Me permite alimentarme y sentirme apoyado en un entorno que es para mí una segunda familia.»

Opiniones desde Canadá.

- *"Je sors de ces rencontres le cœur en fête!" Ici lors de l'assemblée annuelle, Cap La Madeleine Québec, Canada.*
- *"I come out of these meetings with joy in my heart." Here at the annual meeting, Cap-de-la-Madeleine, Quebec, Canada.*
- *«Me marchó de estos encuentros con el corazón en fiesta.» Durante la Asamblea anual, Cap La Madeleine Quebec, Canadá.*



“Les formations ça fait du bien!”

Selon les réalités locales dans les pays, les provinces et les districts de la Famille mennaisienne, des rencontres régulières de petites équipes, appelées “fraternités”, sont proposées. D’autres personnes participent à une rencontre annuelle, et dans plusieurs lieux, à des parcours de formation sur plusieurs années. L’accompagnement de chacun est établi selon les possibilités et besoins locaux. Par ailleurs des rencontres professionnelles sont aussi organisées pour les enseignants et éducateurs.

“Je participe à la formation, depuis le temps de retraite spirituelle jusqu’au parcours d’appartenance que j’ai commencé il y a trois ans. Le parcours de formation mennaisienne est très riche. Nous approfondissons les liens avec les membres de la Famille mennaisienne qui sont de plus en plus fraternels.”

“Ce que j’ai découvert, c’est la joie de me sentir aimé, accompagné. C’est aussi l’importance qu’on donne à chacun, l’aide dans le travail et la satisfaction que l’on ressent à faire quelque chose pour l’autre.”

“C’est une occasion de partager, avec d’autres, des inquiétudes, des réflexions. Une opportunité d’écouter différentes histoires de vie. Donner, recevoir, expérimenter.”

**Expressions
d’Argentine-Uruguay**

“The formation is very beneficial!”

According to local realities in countries, provinces and districts of the Mennaisian Family, regular meetings of small groups called “fraternities” are proposed. Other people participate in an annual meeting and in several places in training courses over several years. Accompanying each one is established according to local needs and opportunities. Furthermore professional meetings are also organized for teachers and educators.

“I have participated in the formation, from the time of a spiritual retreat till I attended the course before becoming an associate, which I started three years ago. The Mennaisian training course is very rich. We deepen relationships with members of the Mennaisian Family who are increasingly fraternal.”

“What I have discovered is the joy of feeling loved, together. It is also the importance that we give everyone, help in work and the satisfaction that is felt in doing something for the others.”

“This is an opportunity to share with others concerns, reflections. An opportunity to listen to different stories of life. To give, receive, experiment.”

**Expressions from
Argentina-Uruguay**

«Las Sesiones de Formación hacen mucho bien»

Dependiendo de las realidades locales de los distintos países, Provincias y Distritos de la Familia Menesiana, a todos se les proponen encuentros periódicos de los equipos llamados “Fraternidades”. Otras personas participan en el encuentro anual y en varios lugares se organizan Itinerarios de Formación que pueden durar varios años. El acompañamiento de cada uno se concreta según sus posibilidades y las necesidades locales. Además se organizan también encuentros profesionales para Docentes y Educadores.

«Sigo formándome desde el tiempo del Retiro Espiritual hasta el proceso de pertenencia que comencé hace tres años. El itinerario de Formación Menesiana es muy rico. Estrechamos lazos con los miembros de la Familia Menesiana, que cada día son más fraternos.»

«Lo que he descubierto es la alegría de sentirme querido y acompañado. También valoro la importancia que se da a cada uno, la ayuda en el trabajo y la satisfacción que sentimos al hacer algo por los demás.»

«Es una oportunidad de compartir inquietudes y reflexiones con los demás. Una oportunidad de escuchar diferentes relatos de vida. Dar, recibir, experimentar.»

**Opiniones
desde Argentina-Uruguay**



• Donner, recevoir, expérimenter. Ici, rencontre des membres du parcours de formation d’Argentine-Uruguay, à Villa Gobernador Gálvez-Argentine, novembre 2015.

• To give, receive, experience. Here, membership meeting of the Argentina-Uruguay Training Course, at Villa Gobernador Gálvez, Argentina, in November 2015.

• Dar, recibir, experimentar. Encuentro de Miembros del Itinerario de Formación de Argentina-Uruguay, Villa Gobernador Gálvez, noviembre de 2015.

Animer la famille

Selon les réalités locales, la Famille mennaisienne est organisée et animée de diverses manières. Cela peut se traduire par une équipe de mission, par exemple pour la Province d'Espagne ou la Province d'Argentine-Uruguay.

Les laïcs de la Province du Canada se sont constitués en association ayant pour but d'animer et de développer le charisme en lien avec les Frères. Ailleurs, par exemple, en Ouganda, en Haïti, en France, un comité ou conseil de la Famille mennaisienne est en charge de la coordination et de l'animation.

To Animate the Family

According to local realities, the Mennaisian Family is organized and animated in various ways. This can be reflected in a mission team, for example in the Province of Spain or that of Argentina-Uruguay. Lay people of the Province of Canada have formed an association whose purpose is to animate and develop the charisma in connection with the Brothers. Elsewhere, for example, in Uganda, Haiti, France, a committee or council of the Mennaisian Family is in charge of coordination and animation.

Animar la Familia

Dependiendo de las realidades locales, la Familia Menesiana se organiza y anima de maneras diferentes. Se puede traducir en un Equipo de Misión, por ejemplo para la Provincia de España o para la Provincia de Argentina-Uruguay. Los Laicos de la Provincia de Canadá se han organizado como Asociación cuyo objetivo es animar y desarrollar el Carisma unidos a los Hermanos. En otros sitios, por ejemplo en Uganda o en Haití el que se encarga de la coordinación y la animación es un Comité o un Consejo de la Familia Menesiana.



- Conseil de la F.M., France-Angleterre-Italie.
- Council of the M.F., Fance-England-Italy.
- Consejo de la F.M., Inglaterra, Francia, Italia.



- Comité exécutif de la F. M., Ouganda.
- Executive Committee of the M. F., Uganda.
- Comité Ejecutivo de la F. M., Uganda.



- Conseil d'administration de la Famille mennaisienne, Canada.
- The Administrative Council of the Mennaisian Family, Canada.
- Consejo de Administración de la Familia Menesiana., Canadá.



- Rencontre des directeurs et responsables de commissions, Argentine-Uruguay
- Meeting of directors and managers of commissions, Argentina-Uruguay.
- Encuentro de directores y responsables de Comisiones , Argentina-Uruguay.



- “Que la Famille me dise ce qu’elle attend de moi.” Ici, près de Larantuka, Indonésie.
- “May the family tell me what she expects of me.” Here, near Larantuka, Indonesia.
- «Que la Familia me diga claramente lo que espera de mí.» Cerca de Larantuka, Indonesia.

Des appels pour aujourd’hui

“J’attends que la Famille me signifie clairement ce qu’elle attend de moi.” **Canada**

“Les gens, ici, sont préoccupés par leurs réalités: comment sortir de la pauvreté et du chômage. Ils ne sont pas encore dans l’esprit de connaître cette Famille mennaisienne.” **Rwanda**

“La fraternité est fragile et toujours à actualiser. Je veux participer à la faire vivre.” **France**

“Comment vivre le charisme mennaisien quand il n’est plus possible de rejoindre les jeunes?” **Canada**

“Que la Famille mennaisienne continue de me faire grandir!” **France**

“Chaque jeune - un être en devenir - est quelqu’un en qui il faut croire et qui doit être accompagné.” **Espagne**

Calls for Today

“I expect that the Family clearly means what she expects of me.” **Canada**

“People here are concerned about their realities: how to overcome poverty and unemployment. They are not yet in the mind to know this Mennasian Family.”

Rwanda

“The fraternity is fragile and still updating. I want to participate to make it live.”

France

“How to live the Mennaisian charisma when it is no longer possible to reach young people?” **Canada**

“May the Mennaisian family continue to make me grow!” **France**

“Each young person - a being evolving - is someone we must believe and who must be accompanied.” **Spain**

Llamadas para hoy

«Quiero que la Familia me diga claramente lo que espera de mí.» **Canadá.**

«Aquí la gente está muy preocupada por sus realidades: cómo salir de la pobreza y del paro. No están todavía en disposición de interesarse por conocer la Familia Menesiana.» **Ruanda.**

«La fraternidad es frágil y todo es poco para actualizarla. Quiero ayudar a darla nueva vida.» **Francia.**

«¿Cómo se puede vivir el Carisma Mennaisiano cuando es imposible contactar con los jóvenes?» **Canadá.**

«¡Ojalá que la Familia Menesiana siga ayudándome a crecer!» **Francia.**

«Todo joven - un ser en potencia - es alguien en quien hay que creer y que tiene derecho a ser acompañado.» **España.**

En direct de trois réalisations de la Famille

Centre éducatif “La petite école” “La Escuelita”

Une équipe de jeunes et éducateurs du Colegio San Pablo, de Luján de Cuyo-Mendoza, Argentine, s’est préoccupée de la situation difficile des jeunes dans le quartier proche des Marguerites. Petit à petit, au fil des années, ils ont proposé des activités, des jeux et des rencontres. Le centre était né. Il a fallu équiper, aménager. Jeunes et adultes se retrouvent régulièrement.

La Mennais Training Center

Former des citoyens autonomes par l’acquisition de compétences pour trouver un métier : c’est le projet en place depuis des années à Moshi, en Tanzanie, au centre La Mennais Vocational Training. La plupart des jeunes ont quitté l’école primaire ou secondaire et ici, ils reçoivent une formation en informatique, mécanique, charpente, maçonnerie, ou électricité.

Un patronage et centre éducatif cité Soleil

En lien avec les Frères de la Province et des Salésiens, Marie-Flore et Pierre-Jean Bar, vivent depuis septembre dernier le début du projet de fondation d’un centre éducatif pour des enfants non scolarisés de 8 à 10 ans. Cela se passe au cœur de la cité Soleil, quartier pauvre où vivent plus de 300 000 habitants à Port-au-Prince, Haïti.

Et ailleurs. De très nombreuses autres réalisations sont en cours, Frères et laïcs ensemble, à travers le monde tandis que les organismes de solidarité La Mennais mènent aussi beaucoup de projets internationaux. Contacts: Espagne-Chili-Bolivie: SAL, Canada: Terre Sans Frontière - TSF, France: Assific.

News from three Family projects

Educational center “The little school” “The Escuelita”

A team of young and educators of Colegio San Pablo de Luján de Cuyo, Mendoza, Argentina was concerned about the plight of young people in the area close to Marguerites. Gradually, over the years, they have proposed activities, games and meetings. The center was born. It was necessary to equip, renovate. Youth and adults meet regularly.

Lamennais Training Center

To form autonomous citizens through the acquisition of skills so as to find a job: the project in place for years, in Moshi, Tanzania at the Lamennais Vocational Training Centre. Most young people have left the primary or secondary school here and they receive a training in computers or mechanics, carpentry, masonry, electricity.

Patronage and Educational Center in Sun City

In connection with the Brothers of the Province and the Salesians, Marie-Flore and Pierre-Jean Bar have lived since last September the beginning of the project of an educational center foundation for out of school children aged 8 to 10 years. This happens in the heart of Sun City, slum where more than 300,000 people live in Port-au-Prince, Haiti.

And elsewhere. Numerous other projects are underway, Brothers and lay together, worldwide while La Mennais solidarity organizations also conduct many international projects. Contacts: Spain-Chile-Bolivia: SAL, Canada: Terre Sans Frontières – TSF, France : Assific.

Tres realidades de la Familia ¡en directo!

Centro educativo «La Escuelita»

Un equipo de jóvenes y educadores del colegio San Pablo, -Luján de Cuyo, Mendoza, Argentina- se ha preocupado por la difícil situación de los chicos del barrio próximo al colegio, “Las Margaritas”. Poco a poco, durante algunos años, han ofrecido algunas actividades: juegos y encuentros. Humildemente había nacido así un centro. Luego ha habido que amueblarle y adecuarle. Jóvenes y adultos ahora se encuentran allí regularmente.

Centro educativo vocacional La Mennais

Formar ciudadanos autónomos mediante la adquisición de competencias para encontrar un trabajo: Tal es el objetivo, hecho realidad desde hace años en ese centro de Moshi, Tanzania. La mayoría de los jóvenes ya acabaron la escuela primaria o secundaria y aquí reciben formación en Informática o mecánica, carpintería, albañilería o electricidad.

Patronato y centro educativo “Ciudad Soleil”

Junto con los Hermanos de la Provincia de Haïti y en colaboración con los Salesianos, Marie-Flore y Pierre-Jean Bar viven desde el pasado septiembre el comienzo de un proyecto de fundación de un centro educativo para niños no escolarizados de entre 8 y 10 años. Está ubicado en el centro de la “Ciudad Soleil”, un barrio pobre de más de 300.000 habitantes de Puerto Príncipe, Haïti.

Además, otras muchas realidades están funcionando, con los Hermanos y Laicos juntos, por todo el mundo, mientras las ONGs Menesianas sacan adelante otros muchos proyectos internacionales. Contactos: España-Chile-Bolivia: SAL-Solidaridad con América Latina. Canadá: TSF-Terre sans Frontière. Francia: Assific.



- La Escuelita accueille des enfants et jeunes du quartier, Mendoza, Argentine
- The Escuelita welcomes children and youth of the neighborhood, Mendoza, Argentina.
- “La Escuelita” acoge a niños y jóvenes del barrio, Mendoza, Argentina.

- Nanclares de la Oca, Espagne.
Retraite commune, Frères et laïcs, 2013.
- Nanclares de la Oca, Spain. Common
Retreat, Brothers and laity, 2013.
- Nanclares de la Oca, España.
Retiro anual de Hermanos y Laicos, 2013.



Fotógrafo: H. Mariano Gutiérrez

5 Des vitamines à partager Vitamins to Share Vitaminas para compartir

- Pétionville, Haïti. Assemblée de la Famille Mennaisienne.
- Pétionville, Haiti. Assembly of the Mennaisian Family.
- Pétionville, Haití. Asamblea de la Familia Menesiana.



Nous sommes des visages du Christ

Être relié. À la Parole. Au Christ. À ce qui donne ressource et vie. Être familier de l'Évangile permet d'être porté de l'intérieur, de prier et partager des intentions, seul, en communauté, en équipe, de participer à des temps de retraite spirituelle. Et la Vierge Marie, patronne de l'Institut, offre sa tendresse.

«J'offre au Seigneur mes divers engagements auprès des enfants. Cela m'apporte le sentiment de vivre de mon mieux la mission qui guide désormais ma vie.»

Argentine

«La Famille est une étincelle qui a ravivé davantage ma foi chrétienne et m'a donné le goût d'être plus connectée à Dieu. Et les approches bibliques font écho à ma propre vie.»

«J'ai découvert le vrai visage du Christ à travers l'accueil, le partage et l'engagement.»

«Plusieurs d'entre nous vivent une foi profonde. Cela fait du bien de ne pas se sentir seule à être habitée par Dieu de cette façon.»

Expressions du Canada



• «Le Christ nous aime. Dans notre mission, nous sommes invités à vivre de l'esprit de Jésus. Nous sommes en relation avec les enfants et pouvons vivre concrètement la fraternité par notre attitude et ce que nous faisons. Dieu aime chacun.»

Rêdempta Edwards, Tanzanie

• «Christ loves us» «In our mission, we are invited to live by the spirit of Jesus. We are in relation with children and can live out brotherhood in our attitude and what we do. God loves everyone.»

Rêdempta Edwards, Tanzania

• «Cristo nos ama.» «En nuestra Misión, nos invitan a vivir el espíritu de Jesús. Nos relacionamos con los niños y podemos vivir concretamente la fraternidad a través de nuestra actitud y de lo que hacemos. Dios ama a todos.»

Rêdempta Edwards, Tanzania

We Are the Faces of Christ

To be connected. To the Word. To Christ. To what gives resource and life. Familiarity with the Gospel helps to progress in one's inner life, praying and sharing intentions, alone, in community, in teams, participating in spiritual retreat times. And the Virgin Mary, patron of the Institute, offers her tenderness.

«I offer to the Lord my various commitments to children. This gives me the feeling of living my best the mission that now guides my life.»

Argentina

«The Family is a spark that has changed more and more my Christian faith and made me want to be more connected to God. And the biblical approaches echo my own life.»

«I discovered the true face of Christ through hospitality, sharing and commitment.»

«Many of us are living a deep faith. It's nice not to feel alone being inhabited by God in this way.»

Expression from Canada

Somos el rostro visible de Cristo

Estar unidos, a la Palabra, a Cristo, a lo que nos brinda posibilidades y vida. Familiarizarnos con el Evangelio nos permite sentirnos movidos desde dentro, rezar y compartir intenciones, solo, en Comunidad, en equipo, participar en momentos de Retiro Espiritual. Y siempre la Virgen María, patrona del Instituto, nos ofrece su ternura.

«Ofrezco al Señor mis compromisos con los niños. Eso me hace sentir que vivo la misión lo mejor que puedo y que eso es lo que guía mi vida.»

Argentina

«La Familia es una chispa que reanima más mi Fe cristiana y me hace saborear mi conexión con Dios. Y lo que encuentro en la Biblia es como un eco de mi propia vida.»

«¡He descubierto el verdadero rostro de Cristo a través de la acogida, del compartir y de mi compromiso!»

«Muchos de nosotros vivimos una Fe profunda. Hace mucho bien el no sentirte el único habitado por Dios de esta manera.»

Reflexiones desde Canadá





- «Appartenir à la Famille mennaisienne nous aide.» Ici, Frères et laïcs de Tanzanie-Kenya.
- «Belonging to the Mennaisian Family helps us.» Here Brothers and lay people of Tanzania-Kenya.
- «Pertener a la Familia Menesiana es una gran ayuda.» Hermanos y Laicos de Tanzania-Kenia.

Dans notre vie avec le Christ

Éducateurs, enseignants, parents, animateurs, personnels, Frères, laïcs : comment s'inspirer et partir du Christ ?

“Placer Jésus-Christ au cœur de nos vies signifie : vivre à sa manière, être des gens de prière, recevoir le sacrement de réconciliation et la communion eucharistique. Être une personne qui pardonne. Prêter attention à ceux qui ont des problèmes, en les aidant. Être intime avec Lui, en communion, c’est-à-dire que nous devons être prêts à porter la Croix dans nos vies.”

Échos de la rencontre de Frères et laïcs vécue au Kenya voici quelques mois. Les participants ont réfléchi à la place du Christ dans leur vie d’enseignants.

“Que la Famille mennaisienne avance au large, sans crainte : le Maître est là et la précède !”

“C’est Toi, Seigneur, seulement Toi, qui fais naître la Famille mennaisienne et lui fais porter du fruit.”

Expressions de l’assemblée internationale de Ploërmel, 2015

In Our Life with Christ

Educators, teachers, parents, leaders, staff, Brothers, lay people: how to inspire ourselves and start from Christ?

“Placing Jesus Christ at the heart of our lives means: Living in his way, being people of prayer, receiving the sacrament of reconciliation and Eucharistic Communion. Being a person who forgives. Paying attention to those with problems, in helping them. Being intimate with Him, in communion, that is to say that we must be prepared to carry the cross in our lives.”

Echoes of the meeting of Brothers and lay people in Kenya a few months ago. Participants reflected on the place of Christ in their lives as teachers.

“May the Mennaisian Family go forwards without fear: the Master is there and precedes it!”

“It is You, Lord, only You, that gives birth to the Mennaisian Family and make it bear fruit.”

Expression of the International Assembly of Ploërmel, 2015

En nuestra vida con Cristo

Educadores, Profesores, padres, animadores, personal, Hermanos, Laicos: ¿Cómo inspirarse en Cristo y partir desde Él?

«Poner a Jesús en el centro de nuestras vidas significa: Vivir como Él vivió, ser personas de oración, recibir los sacramentos de la Reconciliación y de la Comunión Eucarística. Ser una persona que sabe perdonar. Prestar atención a los que tienen dificultades y ayudarles. Vivir en intimidad con Él, en comunión, es decir, estar dispuestos a llevar la cruz en nuestras vidas.»

Ecoss del encuentro de Hermanos y Laicos vivido en Kenia hace algunos meses. Los participantes reflexionaron sobre el lugar de Cristo en sus vidas de Educadores.

«¡Que la Familia Menesiana se haga a la mar, sin miedo: el maestro ya está allí y va por delante!»

«Eres Tú, Señor, sólo Tú, el que hace nacer la Familia Menesiana y el que hace que dé fruto!»

Reflexiones de la Asamblea Internacional de Ploërmel, 2015.



- Colegio Cardenal Copello, Buenos Aires, Argentine
- Colegio Cardenal Copello, Buenos Aires, Argentina
- Colegio Cardenal Copello, Buenos Aires, Argentina.

Des premiers pas à... des projets

“Je suis encore “jeune” dans la famille, je commence mes premiers pas, mais je me sens bien. Je me sens acceptée telle que je suis et j'apprends à accepter les autres avec leurs différences.” Canada

Expressions lors de l'Assemblée de la Famille - Ploërmel 2015



“Je m'émerveille de ce qui se vit fortement dans la Famille, chacun puisant à la même source. Je découvre aussi des difficultés dans plusieurs lieux. Notre lecture biblique des réalités dit: “À l'homme, c'est impossible seul”. Nous ne sommes pas les maîtres. Je constate que beaucoup sont prêts à ouvrir de nouveaux horizons.”

F. Joseph Bellanger, Haïti

“Ici nous avons vu d'autres réalités et nous partageons le même esprit: aider les enfants. Nous repartons plus motivés pour travailler dans nos écoles et faire connaître et aimer le Christ.

Margaret Nnamutenga, Ouganda

“C'est ma première participation à une telle rencontre. Beaucoup de réalités différentes sont vécues dans les pays. Cette rencontre m'incite à démarrer un nouveau projet éducatif et à aider le directeur dans l'animation de l'école. Cela donne de l'énergie pour mener des activités.”

Massimiliano Stortoni, Italie

From the First Steps... to Projects

“Im still ‘young’ in the family, I started my first steps, but I feel good. I feel accepted as I am and I am learning to accept others with their differences.” Canada

Expressions during the Assembly of the Family - Ploërmel, 2015

“I marvel seeing what is lived strongly in the Family, each drawing from the same source. I also discovered difficulties in several places. Our Bible reading from the realities says: ‘A man cannot do it alone.’ We are not the masters. I see that many are willing to open new horizons.”

Br. Joseph Bellanger, Haiti



“Here we have seen other realities but we share the same spirit: to help children. We leave more motivated to work in our schools and make Christ known and loved.”

Margaret Nnamutenga, Uganda

“This is my first participation in such a meeting. Many different realities are experienced in the countries. This meeting encourages me to start a new educational project and to assist the Director in the animation of the school. This gives energy for activities.”

Massimiliano Stortoni, Italy

De primeros pasos a ... realidades

«Aún soy ‘joven’ en la Familia, acabo de dar los primeros pasos pero me siento muy a gusto. Me siento aceptado como soy y estoy aprendiendo a aceptar a los demás con sus diferencias.» Canadá.

Reflexiones de la Asamblea Internacional de Ploërmel, 2015.

«Estoy maravillado de todo lo que se vive en la Familia, todos bebiendo de la misma fuente. También veo dificultades en varios sitios. Nuestra lectura bíblica de las realidades dice: «Es imposible para el hombre que está solo.» No somos los dueños. Constató que hay muchos dispuestos a abrir nuevos horizontes.»

H. Joseph Bellanger, Haïti

«Aquí hemos descubierto otras realidades y compartimos el mismo espíritu: ayudar a los niños. Nos vamos mucho más motivados para trabajar en nuestras escuelas y dar a conocer a Jesucristo.»

Margaret Nnamutenga, Uganda



«Ha sido mi primera participación en un Encuentro semejante. ¡Cuántas realidades distintas vividas en los diferentes países! Este encuentro me ha impulsado a comenzar un nuevo proyecto educativo y a ayudar al director en la animación de la escuela. Todo esto llena de energía para sacar adelante nuevas actividades.»

Massimiliano Stortoni, Italia

Prière de la Famille mennaisienne

Père très aimant, nous te louons d'avoir inspiré à Jean-Marie de la Mennais et à Gabriel Deshayes, la création de notre Institut pour l'éducation et l'évangélisation des enfants et des jeunes.

Fais qu'à leur suite, frères et laïcs mennaisiens se mettent généreusement au service des jeunes, particulièrement des plus démunis.

Qu'avec ton aide, ils donnent à chacun la chance de développer le meilleur de lui-même.

Qu'ils soient des témoins joyeux et enthousiastes de ton Fils venu pour sauver le monde.

Donne-leur d'être des disciples inventifs et fidèles, généreux et humbles, animés du feu de l'espérance et unis par le lien de l'amour fraternel.

Amen.

Prayer of the Mennaisian Family

Most loving Father, we praise you for having inspired John Mary de La Mennais and Gabriel Deshayes, to found our Institute for the evangelisation and education of the children and the young people.

Grant that by following their example, the Mennaisian Brothers and Laity may generously put themselves at the service of the young people, especially the poorest.

With your help, may they be able to give each one the chance to develop the best of himself.

May they be joyful and enthusiastic witnesses of your Son who came to save the world.

Help them to be creative and faithful, generous and humble followers, animated by the fire of hope and united by the bond of fraternal love.

Amen.

Oración de la Familia menesiana

Padre bueno, te alabamos porque has inspirado a Juan M^a de la Mennais y a Gabriel Deshayes, la creación de nuestro Instituto para la educación y la evangelización de los niños y jóvenes.

Haz que siguiéndoles a ellos, Hermanos y Laicos Menesianos se pongan generosamente al servicio de los más necesitados.

Que con tu ayuda den a todos la oportunidad de desarrollar lo mejor de sí mismos.

Que sean testigos felices y entusiastas de tu Hijo, que vino para salvar al mundo.

Concédeles que sean discípulos creativos y fieles, generosos y humildes, animados del fuego de la esperanza y unidos por el vínculo del amor fraterno.

Amén.

- Prière du matin, Assemblée de Ploërmel, 2015.
- Morning prayer, Assembly of Ploërmel in 2015.
- Oración de la mañana, Asamblea de Ploërmel, 2015.

- Ci-contre : Vierge Marie, nous te confions la Famille Mennaisienne.
- Virgin Mary, to you we entrust the Mennaisian Family
- ¡Santa Virgen María! ¡En tus manos ponemos la Familia Menesiana!





6

- À la croix des missionnaires, près de Ploërmel.
- At the cross of the missionaries, near Ploërmel.
- En "La cruz de los misioneros", cerca de Ploërmel.

Une Famille qui s'agrandit A Family That Grows Una Familia que crece



- Ici Saint-Malo, symbole des départs, comme l'infini de la mer.
- Here, Saint-Malo, symbol of departures, comme l'infini de la mer.
- Saint-Malo, símbolo del adiós, como infinito es el mar.



“N’ayons pas peur des défis”

Lors de l’Assemblée internationale fondatrice de la Famille mennaisienne en 2008, F. Yannick Houssay, Supérieur général, présentait les enjeux pour la suite.

“Accueillir. Connaître ce qui est vécu, ici et là, dans toute la congrégation. Comprendre comment la semence a germé et les fruits qu’elle porte.

Accompagner. Nous devons marcher pas à pas avec tous ceux qui empruntent ces nouveaux chemins. Les jeunes pousses doivent compter sur des compagnons crédibles.

Former. Cela veut dire donner les moyens à ceux qui prennent ce chemin de le faire avec sûreté, seul et en communauté.

Construire ensemble. Ne pas avoir peur, ouvrir les portes et s’il le faut, envisager les structures qui permettront d’avancer avec plus de liberté et de fidélité. Construire l’édifice qui sera celui que nous inspirera l’Esprit.”

“Je vis la Famille comme un ressource-ment aux racines de notre congrégation. Une expérience de fraternité et de communion qui nourrit, des rencontres qui revitalisent ma vie.” Canada

“Let us not be afraid of challenges”

At the International Assembly when the Mennaisian Family was founded in 2008, Br. Yannick Houssay, Superior General, presented the challenges for the future.

“Welcoming. Knowing what is experienced here and there throughout the congregation. To understand how the seed has germinated and the fruits it bears.

Accompanying. We must walk step by step with all those who use these new paths. Young shoots have to rely on credible companions.

Training. This means empowering those who take this path to do so safely, alone and in community.

Building together. Do not be afraid, open the doors and if necessary consider structures that will allow us to move forward with more freedom and fidelity. Construct the building that will be the one the Spirit will inspire us.”

“I saw the family as a strength drawn from the roots of our congregation. An experience of fraternity and communion that nourishes, encounters that revitalize my life.” Canada

«¡No temamos los desafíos!»

Durante la Asamblea Internacional, inicio de la Familia Menesiana en 2008, el H. Yannick Houssay, s.g. presentó los retos para el futuro.

«Acoger. Conocer lo vivido en cada parte de la Congregación. Entender cómo ha prendido la semilla y qué frutos ha dado.»

«Acompañar. Debemos caminar juntos, poco a poco, todos los que emprendemos los nuevos caminos. Los nuevos retoños tienen que poder contar con compañeros de camino creíbles.»

«Formar. Quiere decir, proporcionar medios a los que emprenden el camino, para que lo hagan con seguridad, solos o en Comunidad.»

«Construir juntos. No tener miedo, abrir las puertas y, si hiciera falta, inventar las estructuras que permitan avanzar con más libertad y fidelidad. Construir el edificio que nos inspire el Espíritu.»

«Vivo la Familia como un retorno a las raíces de nuestra Congregación. Una experiencia de Fraternidad y de Comunión que nutre y encuentros que revitalizan mi vida.» Canadá.



- Frères et laïcs de la Famille Mennaisienne en Tanzanie et Kenya. Ici lors d'une rencontre à Moshi, Tanzanie.
- Brothers and laity of the Mennaisian family in Tanzania and Kenya. Here, during a meeting in Moshi, Tanzania.
- Hermanos y Laicos de la Familia Menesiana en Tanzania y Kenia. Durante un encuentro en Moshi, Tanzania.

Trois chemins d'engagements possibles

Collaborer à une œuvre d'éducation

Toute personne, éducateur, parent, ancien élève..., qui intervient d'une manière ou d'une autre dans la mission d'éducation et apporte un regard positif et stimulant, collabore à la mission éducative. Laïcs et Frères s'efforcent d'approfondir ce que signifie sens et mission de l'éducateur. Ils cherchent à développer qualité, simplicité et convivialité des relations humaines.

Participer à la vie de la Famille

Les personnes qui s'engagent ainsi cherchent à connaître, aimer et incarner les valeurs de la pédagogie mennaisienne dans les institutions scolaires ou d'autres réalités. Ils cherchent aussi à vivre selon l'Évangile à la lumière de la spiritualité mennaisienne afin de nourrir leur vie de foi. Ils partagent avec une communauté de Frères ou/et entre eux des temps de prière et de formation. Ils sont investis dans des projets en lien avec la Province locale.

Extraits Document

«La Famille mennaisienne - Texte de référence» - Rome, 2009

Three Possible Forms of Commitments

To Collaborate in a Work of Education

Anyone - educator, parent, alumnus ... - that intervenes in one way or another in the mission of education and provides a positive and stimulating working relation to the educational mission. Laity and Brothers strive to deepen what is meant by the meaning and mission of the educator. They seek to develop quality, simplicity and conviviality of human relationships.

To Participate in the Life of the Family

People who commit themselves and seek to know, love and embody the values of the Mennaisian teaching in educational institutions or other realities. They also seek to live according to the Gospel in light of the Mennaisian spirituality in order to nourish their life of faith. They share with a community of Brothers or among themselves, moments of prayer and training. They are invested in projects related to the local Province.

Excerpts from Document

«La Famille mennaisienne - Texte de référence » - Rome 2009

Tres posibles caminos para comprometerse

Colaborar en una obra educativa

Cualquier persona: educador, padre, antiguo alumno, ... que intervenga de una u otra manera en la Misión Educativa y añada una mirada positiva y estimulante, colabora en ella. Los Laicos y los Hermanos se esfuerzan en profundizar en lo que significa el sentido y la misión del educador. Buscan desarrollar la calidad, la sencillez y la convivencia en las relaciones humanas.

Participar en la Vida de Familia

Las personas que se comprometen de esta manera buscan conocer, amar y encarnar los valores de la Pedagogía Menesiana en las Instituciones Escolares o en otras realidades. Buscan, así mismo, vivir según el Evangelio a la luz de la Espiritualidad Menesiana para alimentar su vida de Fe. Comparten con una Comunidad de Hermanos o/y entre ellos, tiempos de oración y de formación. Se involucran en los Proyectos de la propia Provincia.

Extractos del documento

«La Familia menesiana» - Texto de referencia - Roma, 2009.



- Familles, parents, enfants au Togo. Ici, lors des 25 ans du Centre rural Carto, à Ogara.
- Families, parents, children in Togo. Here, during the 25th anniversary of Centre rural Carto in Ogara.
- Familias, padres y niños en Togo. Durante el Aniversario del "Centro Rural Carto" en Ogara.

1



3



2



- Engagements de laïcs. Ici au Canada (1), France (2), Philippines (3).
- Commitments of lay people. Here in Canada (1), France (2), The Philippines (3).
- Compromiso de Laicos. Canadá (1), Francia (2) y Filipinas (3).

Être associé: un chemin vocationnel

Au-delà de la collaboration ou de la participation, l'appartenance à la Famille comme laïc est une démarche vocationnelle. Elle est la réponse à un appel personnel à fonder sa vie au service de cette mission reçue en Église. Cela rejoint les trois dimensions de la mission, de la spiritualité et de l'engagement communautaire. Parmi ces laïcs, certains font un engagement public et stable, ce sont les membres associés. Cela suppose un parcours de formation, de discernement et un accompagnement.

À ce jour, plus de 130 laïcs sont engagés dans divers pays notamment:

Au Canada: 100, France: 15, Espagne: 9, Japon-Philippines: 13. Par ailleurs, 26 personnes s'y préparent en Argentine-Uruguay. D'autres encore en Espagne, au en Haïti, au Canada, aux Philippines, en France. De plus, dans la plupart des pays, la Famille mennaisienne s'organise dans les écoles et avec les communautés de Frères, par exemple en Ouganda, Polynésie, Tanzanie, Kenya, Congo RDC, Togo et bien d'autres lieux.

Chaque Frère, quant à lui, est membre de cette Famille par le fait de son appartenance à la congrégation. À présent, les Frères sont 820 dont plus de 130 en formation.

To be an Associate: a vocational path

Beyond collaboration or participation, membership in the Family as a lay person is a vocational process. It is a response to a personal call to base one's life to the service of the mission received in Church. This is in line with the three dimensions of the mission, spirituality and community involvement. Among the laity, some make a public and stable commitment: they are the associate members. This requires a training course, discernment and guidance.

So far more than 130 lay people committed themselves in various countries including:

Canada: 100, France: 15, Spain: 9, Japan-Philippines: 13. In addition, 26 people are getting ready in Argentina-Uruguay. Others are in Spain, Haiti, Canada, the Philippines, France. Moreover, in most countries, the Mennaisian Family is organized in schools and with the communities of Brothers, for example in Uganda, Polynesia, Tanzania, Kenya, Congo DRC, Togo and many other places.

Every brother in turn is a member of the family by the fact of his belonging to the congregation. Now the Brothers number 820 including more than 130 in formation.

Ser Miembro Asociado: un camino vocacional

Además de la colaboración o de la participación, la pertenencia a la Familia Menesiana como laico es un planteamiento vocacional. Es la respuesta a una llamada personal a fundamentar su vida en el servicio de esta misión recibida de la Iglesia. Reúne así las tres dimensiones: la de la Misión, la de espiritualidad y la del compromiso comunitario. Entre estos Laicos, algunos de ellos hacen público y estable su compromiso: son los MIEMBROS ASOCIADOS. Eso implica un recorrido añadido de formación y de discernimiento y un acompañamiento.

A día de hoy, más de 130 Laicos están comprometidos en diferentes países:

Sobre todo en Canadá: 100, Francia: 15, España: 9, Japón-Filipinas: 13. Además en Argentina-Uruguay se preparan 26 personas más. También algunas más en España, Haití, Canadá, Filipinas y Francia. También, en la mayoría de los países, la Familia Menesiana está en marcha en los colegios y conjuntamente con las Comunidades de Hermanos, por ejemplo en Uganda, Polinesia, Tanzania, Kenia, RDC Congo, Togo y en otros muchos sitios.

Por lo que se refiere a los Hermanos, todos son miembros de la Familia Menesiana por el hecho mismo de pertenecer a la Congregación. Actualmente el número de Hermanos es de 820, de los que 130 están en período de formación.

Après Ploërmel 2015. Six orientations en œuvre After Ploërmel 2015. Six Implemented Orientations Después de Ploërmel 2015. Seis orientaciones en marcha

Suite à l'Assemblée internationale de la Famille mennaisienne vécue à Ploërmel en juillet 2015, le Conseil général de la congrégation met en œuvre six orientations pour permettre le développement de la Famille.

Following the International Assembly of the Mennaisian Family lived in Ploërmel in August 2015, the General Council of the Congregation implements six orientations for the development of the Family.

Después de la Asamblea Internacional de la Familia Menesiana vivida en Ploërmel en julio de 2015, y como consecuencia de ella, el Consejo General de la Congregación, ha puesto en marcha 6 orientaciones para impulsar su desarrollo.

Rencontre de la Famille mennaisienne en Espagne (1) au Rwanda -Nyundo et Gisenyi- (2) en Ouganda (3) et Indonésie (4). Ici en 2011 à Larantuka.)

Encounters of the Mennaisian Family in Spain (1) in Rwanda -Nyundo and Gisenyi- (2) in Uganda (3) and Indonesia (4). Here in 2011 in Larantuka.

Encuentro de la Familia Menesiana en España (1) en Ruanda, Nyundo y Gisenyi (2) en Uganda (3) en Indonesia, Larantuka 2011 (4).

1 Création d'une Commission internationale de la FM. Le Conseil général décide de constituer une commission provisoire. Sa mission sera de réfléchir à l'animation, la formation et à l'organisation. Elle devra notamment voir quelle forme prendra la Commission internationale de la FM souhaitée par le Chapitre général (Assemblée décisionnaire) de 2012.

Establishment of an International Commission of the MF. The General Council decided to set up a temporary committee. Its mission will be to think about the animation, formation and organization. It will notably see what form will take the International Commission of the MF desired by the General Chapter - decision-making- meeting- of 2012.

Creación de una Comisión Internacional de la FM. El Consejo General ha decidido constituir una Comisión provisional. Su misión será reflexionar sobre la animación, la formación y la organización de la FM. Principalmente tendrá que ver la forma que deberá tener la Comisión Internacional de la Familia Menesiana deseada por el Capítulo General - Asamblea decisoria - de 2012.

2 Une équipe de mission dans les pays. L'équipe de mission est un groupe de Frères et de Laïcs chargé par le F. Provincial ou le F. Visiteur d'accompagner, de coordonner et d'animer la mission éducative. Il en existe déjà dans certaines Provinces ou Districts de la congrégation.

A Mission Team in Each Country. The mission team is a group of Brothers and Laity charged by the Provincial or the Visitor to accompany, coordinate and facilitate the educational mission. It already exists in some Provinces and Districts of the congregation.

Un Equipo de Misión en cada país. El Equipo de Misión es un grupo de Hermanos y Laicos encargados por el H. Provincial o H. Visitador de acompañar, coordinar y animar la Misión Educativa. Ya existe en algunas Provincias o Distritos de la Congregación.

3 Ouverture d'une banque de données. Les documents de tous les pays, liés à la formation des Frères et des Laïcs et à l'animation pastorale auprès des jeunes seront réunis dans une banque de données accessible à tous.

Opening a Database. The documents of all countries, related to the formation of Brothers and lay people and pastoral ministry with young people will be gathered in a database, accessible to all.

Apertura de un 'banco de datos'. Los documentos de todos los países, relacionados con la Formación de los Hermanos y Laicos y con la Animación Pastoral de los jóvenes formarán parte de ese 'banco de datos' que estará accesible a todos.

4 Afrique : une session de formation. En vue de soutenir la mise en place de structures de formation pour la Famille mennaisienne, le Conseil veut aider particulièrement les Provinces et Districts du continent africain. Une rencontre de formation sera organisée en ce sens.

Africa: a Training Session. To support the establishment of training structures in the Mennaisian Family, the Council will particularly assist the Provinces and Districts of Africa. Therefore, a training session will be held.

África: Una sesión de Formación. Con el fin de sentar las bases de las Estructuras de Formación de la Familia Menesiana, el Consejo quiere ayudar, particularmente, a las Provincias y Distritos del continente africano. En esta línea, se va a organizar allí un Encuentro de Formación.

5 Écriture du Projet éducatif mennaisien. Suite à une réflexion menée par la Famille mennaisienne, le Conseil général souhaite arriver à l'écriture d'un Projet éducatif mennaisien tel que demandé par le Chapitre général de 2012. Ce sera un instrument qui proposera à tous nos centres éducatifs à travers le monde de prendre l'Évangile comme source d'inspiration.

Writing the Mennaisian Educational Project. Following a discussion led by the Mennaisian Family, the General Council wishes to get to writing a Mennaisian Educational Project as requested by the General Chapter of 2012. It will be a tool that will offer to all our educational centers around the world to take the Gospel as inspiration.

Redacción del Proyecto Educativo Menesiano. Como consecuencia de una reflexión de la Familia Menesiana, el Consejo General desea llegar a la redacción de un Proyecto Educativo Menesiano tal como pide el Capítulo General de 2012. Será un instrumento que propondrá a nuestros centros educativos de todo el mundo, que hagan del Evangelio su principal fuente de inspiración.

6 Une association des jeunes Mennaisiens. Le Conseil proposera aux laïcs, aux Frères et aux jeunes qui, dans toute la congrégation portent de nombreuses initiatives, de prendre ensemble un chemin qui conduise à des décisions concrètes. Ceci s'inscrit dans l'esprit d'une association des jeunes Mennaisiens à l'échelle mondiale, comme proposé lors du Chapitre de 2012.

An Association of Young Mennaisians. The Council proposes to the laity, Brothers and young people who, in the whole congregation, carry on a number of initiatives, to take together a path that leads to concrete decisions. This is in the spirit of a worldwide association of young Mennaisians, as proposed at the Chapter of 2012.

Una Asociación de Jóvenes Menesianos. El Consejo propondrá a los Laicos, a los Hermanos y a los Jóvenes que, en toda la Congregación aportan nuevas iniciativas, que emprendan juntos un camino que lleve a tomar decisiones concretas. Esta iniciativa estaría dentro del 'espíritu de una Asociación de Jóvenes Menesianos' a escala mundial, como proponía el Capítulo de 2012.





- Assemblée de la Famille mennaisienne du Japon-Philippines, lors du Chapitre de District, 2014.
- Assembly of the Mennaisian Family of Japan-Philippines, during the District Chapter, in 2014.
- Asamblea de la Familia Menesiana de Japón-Filipinas, durante el Capítulo del Distrito, 2014.

Aller plus loin ? six possibilités

- Tisser des liens avec tel ou tel Frère ou laïc et la communauté ou l'école la plus proche de chez vous.
- Prendre contact avec le F. Provincial ou le F. Visiteur de votre pays ou de votre région.
- Rejoindre une équipe ou une fraternité ou un groupe de Jeunes Mennaisiens.
- Suivre une formation.
- S'informer sur les possibilités d'être laïc associé auprès de la Province ou du District.
- Découvrir le réseau éducatif international La Mennais sur le site www.lamennais.org

To Go Further? six Possibilities

- To connect with a particular Brother or lay person and the community or the school closest to your place.
- To contact the Provincial or Visitor of your country or region.
- To join a team or a fraternity or group of Young Mennaisians.
- To receive a formation.
- To learn about the opportunities to be a lay associate with the Province or District.
- To discover the International Educational La Mennais Network on the site www.lamennais.org

¿Y para dar un paso más? Seis posibilidades

- Entabla relación con algún Hermano o algún Laico y la Comunidad o el Colegio más cercano a tu domicilio.
- Ponte en contacto con el H. Provincial o H. Visitador de tu país o de tu región.
- Únete a un equipo, a una Fraternidad o a un grupo de Jóvenes Menesianos.
- Sigue una formación.
- Infórmate de las posibilidades de ser Laico Asociado en tu Provincia o Distrito.
- Descubre la Red Educativa Internacional La Mennais en la página de internet www.lamennais.org

Des ressources éditées ou en ligne Published or Online Resources Relación de Recursos impresos o en linea

Des ouvrages • Some books • Obras publicadas

- **LAVEILLE (A.)**, *Jean-Marie de la Mennais (1780-1860)*, 2 v., Librairie Lafolye frères, Vannes, 1910
- **FRIOT (F. Philippe)** (sous la direction de), *Correspondance générale de Jean-Marie Robert de la Mennais*, 7 vol., PUR, 2001-2002
- **FRIOT (F. Philippe)**, *Sermons de Jean-Marie de la Mennais*, 2 vol., PUR, 2002
- **CUEFF (F. Paul)**, **MORVAN (Sr Simone)**, *Deux congrégations mennaisiennes*, 1980
- **PERRIN (Pierre)**, *Les idées pédagogiques de Jean-Marie de la Mennais*, Presses Universitaires de Rennes, 2000
- **FRIOT (F. Philippe)**, *Jean-Marie de la Mennais (1780-1860), La Spiritualité d'un homme d'action*, Rome, 1992.
- **MERLAUD (André)**, *Jean-Marie de la Mennais, la Renaissance d'une chrétienté*, Ploërmel, 1960
- **DOUCET (Marcel)**, *Jean-Marie Robert de la Mennais, Anthologie tirée de ses oeuvres*, Ed. Etchemin, 1980
- **MERINO (F. Miguel Angel)**, *Spiritualité Mennaisienne*, Rome, 2002
- **OLABARRIETA (H. Josu Fernandez)**, *Jean-Marie de la Mennais, Guetteur d'avenir*, La Mennais Editions – Editions Don Bosco, 2012

- **DENIAUD (F. Yvon)**, *Prier 15 jours avec Jean-Marie de la Mennais*, Nouvelle Cité, 2006.
- *Abécédaire de pédagogie mennaisienne*, Cahiers de l'IMF, France



Des revues et documents • Magazines and documents • Revistas y documentos

- Collections de La Chronique depuis 1874, La Mennais Magazine depuis 2008, Etudes mennaisiennes depuis 1987
- Circulaires des Supérieurs généraux
- Textes des Chapitres généraux, spécialement 2006, 2012
- Document La Famille Mennaisienne, Texte de référence, Rome, avril 2009.

Sur Internet • On the Internet • En Internet

- Site internet de la Congrégation des Frères et de la Famille Mennaisienne : www.lamennais.org
- Rubrique : Famille mennaisienne
- Sites internet des Provinces et Districts. Voir toutes les adresses sur la carte du monde p. 47
- Biblioteca Virtual Menesiana (en espagnol): www.menesianosbmv.blogspot.fr

- **Merci aux très nombreux contributeurs de ce numero spécial**
- **Thanks to the very numerous participants in this Special Issue**
- **Gracias a los numerosísimos colaboradores de este nº especial**

Les Frères du Conseil général et les Frères Supérieurs majeurs des Provinces et Districts, The Brothers of the General Council and the Major Superiors of the Provinces and Districts Los Hermanos del Consejo General y los Hermanos Superiores Mayores de la Provincias y Distritos
Les participants à l'assemblée internationale de la Famille Mennaisienne, Ploërmel, 2015. The participants at the International Assembly of the Mennaisian Family, Ploërmel 2015 Los participantes en la Asamblea Internacional de la Familia Menesiana, Ploërmel, 2015.

- **Remerciements particuliers à**
- **Special thanks to**
- **Especiales agradecimientos a los HH. :**

FF. Hervé Asse, Robert Smyth, Hervé Lacroix, Rafa Alonso, Justo Cuesta, Michel Guyomarc'h, Nolin Roy, Joseph Pinel, Réal Garceau, Jean-Noël Leblay, Mariano Gutiérrez, Daniel Gautier, M. François Boutin.

Ce numéro a été conçu à partir des rencontres et sondages réalisés lors de reportages, de rencontres internationales et de sessions de formations. • The present edition was conceived from meetings and surveys conducted at reports, international meetings and formation sessions. • Este número de LMM se ha podido redactar gracias a los encuentros y encuestas realizados durante los trabajos de reportaje en los Encuentros Internacionales y en las Sesiones de Formación.



Photo - Br. James Davis

- Fête de la Famille mennaisienne, France, octobre 2015.
- Meeting of Mennaisian Family, France, 2015.
- Fiesta de la Familia Menesiana, Francia, 2015.



Contacts

Les adresses suivantes sont celles des Frères Provinciaux et Visiteurs et d'une communauté par pays auprès desquels il est possible d'avoir les contacts des responsables d'Écoles et Centres éducatifs mennaisiens constituant le Réseau éducatif international La Mennais.

EUROPE • EUROPE • EUROPA

FRANCE • FRANCE • FRANCIA
Vannes
Maison Provinciale
4, rue François d'Argouges
56000 VANNES - France
province.vannes@mennaisien.org

ANGLETERRE • ENGLAND • INGLATERRA
Superior
St. Francis Xavier's Community
Beaconsfield Road,
Liverpool L25 6EG
ENGLAND
bro_james@me.com

ITALIE • ITALY • ITALIA
Rome
Casa Generalizia FICP
Via della Divina Provvidenza, 44
00166 ROMA
secretariat@lamennais.org
Istituto Sant'Ivo
Via Arturo Colautti 9
00152 ROMA
santivo@libero.it

ESPAGNE • SPAIN • ESPAÑA
Portugalete
Colegio Santa María
C/ Alberto Palacio 2
48920 PORTUGALETE (Vizcaya)
provincia@menesianos.org

AMÉRIQUE DU NORD • NORTH AMERICA • AMÉRICA DEL NORTE

CANADA • CANADA • CANADÁ
La Prairie (Québec)
850, Chemin de Sault, Saint-Louis
La Prairie (Québec) J5R 1E1, Canada
mariocourrier@hotmail.com

ÉTATS-UNIS • THE UNITED STATES • ESTADOS UNIDOS
Alfred
Notre Dame Institute
132, Shaker Hill Road, PO Box 159
ALFRED, ME 04002 0159 USA
jlessard40@yahoo.com

HAÏTI • HAITI • HAITI
Port-au-Prince
Maison provinciale – La Mennais
Rue Mont Joli, n° 13
HT 6113 – Turgeau
Port-au-Prince
provinceslg@yahoo.fr
frvfic@yahoo.fr

AMÉRIQUE DU SUD • SOUTH AMERICA • AMÉRICA DEL SUR

ARGENTINE • ARGENTINA • ARGENTINA
Buenos Aires
Colegio Cardenal Copello
Nueva York 3571, Villa Devoto
C 1419 HDE, Buenos Aires C. F
benitofabian@yahoo.com

URUGUAY • URUGUAY • URUGUAY
Maldonado
Hermanos de La Mennais
Comunidad Dionisio Díaz
Calle 15 entre Tiburcio Gomez
y P. Artigas Barrio 14 de febrero
C.P 2000 MALDONADO
femu63@yahoo.com

CHILI • CHILE • CHILE
Culiprán
Hermanos Menesianos,
Casilla 33
MELIPILLA (CULIPRÁN)
hhculipran@gmail.com

Contacts

The following addresses are those of Provincials and Visitors and of one community per country through which you can contact people responsible for schools and educational centers included in the International Educational La Mennais Network

BOLIVIE • BOLIVIA • BOLIVIA
La Paz
Colegio "Luis Espinal"
Casilla 13014,
EL ALTO - LA PAZ
hmel@mail.entelnet.bo

MEXIQUE
Huatusco
Projet Agapé FIC
Calle 3, norte, N° 328
C.P. 94100
HUATUSCO Veracruz México
arseneaultga@gmail.com

Océanie • OCEANIA • OCEANIA

TAHITI • TAHITI • TAHITI
Taravao
Communauté du Sacré Cœur
BP 7001 Taravao
98719 TARAFAO
henriALA@sct.ddec.edu.pf

MARQUES • THE MARQUESAS • MARQUESAS
Taiohae
Communauté Saint Joseph
B.P. 20, 98742 TAOHAE Nuku-Hiva
Iles Marqueses
remiQUI@esj.ddec.edu.pf

ASIE • ASIA • ASIA

JAPON • JAPAN • JAPÓN
Tokyo
Tokyo Community
6-19 Seta1-Chome
Setagaya-ku TOKYO 158-8668
T : (81) (0)3 3709 3416
F : (81) (0)3 3700 5561
michelj@smis.ac.jp

PHILIPPINES • THE PHILIPPINES • FILIPINAS
San Jose
La Mennais Brothers' House, Gen. Fullon
Street, SAN JOSÉ - Antique 5700
nolinroy@hotmail.com

INDONÉSIE • INDONESIA • INDONESIA
Larantuka
Biara La Mennais, BPK
Lorong Yaspensel Weri
86 218 LARANTUKA, Flores NTT
briamennais@gmail.com

AFRIQUE • AFRICA • AFRIKA

SÉNÉGAL • SENEGAL • SENEGAL
Diourbel
Frères de Ploërmel
Collège Paul VI
BP20 DIOURBEL
ficdiourbel@yahoo.fr

CÔTE D'IVOIRE • IVORY COAST • COSTA DE MARFIL
Abidjan
Communauté Jean de La Mennais
RIVIERA-PALMERAIE, B.P. 333
ABIDJAN-RIVIERA Cidex 03
ficabj@aviso.ci

TOGO • TOGO • TOGO
Lomé
Communauté FIC
38, rue Kpebadja
03 BP 30911
Lomé Wuiti TOGO
mahoumba@yahoo.fr

BÉNIN • BENIN • BENÍN
Parakou
Communauté ND des Hibiscus
BOUNDAROU
BP 829 PARAKOU
ficndh@gmail.com

Contactos

Las direcciones siguientes son las de los Hermanos Provinciales y Hermanos Visitadores y la de una Comunidad por país a través de las que podrás contactar con los responsables de los Colegios y Centros Educativos que forman la Red educativa Menesiana Internacional "La Mennais".

UGANDA • UGANDA • UGANDA
Kisubi
Province Of Saint-Teresa of The Child
Jesus
PO Box 50
KISUBI
pkazekulya@yahoo.com

TANZANIE • TANZANIA • TANZANIA
Moshi
The Brothers' Centre
Mabrua Street Soweto,
PO Box 166
MOSHI
provincialkt@yahoo.com

KENYA • KENYA • KENIA
Meru
Community
St. Martin's Secondary School
P O Box 454 MERU
kithinji_anthony@yahoo.com

CONGO RDC • DRC CONGO • CONGO RDC
Dungu
Communauté F.I.C. de Dungu
B.P. 20 DUNGU (Via ISIRO)
P.O. BOX 17 KISUBI Uganda
pascalmbol@yahoo.fr

RWANDA • RWANDA • RUANDA
Gisenyi
Communauté F.I.C.
BP 238 GISENYI
staclaude3@yahoo.fr

SUD SOUDAN
Rimenze
Mission Sud Soudan – RIMENZE
PO Box 50
KISUBI
bro.kiwanuka@gmail.com



La Famille Mennaisienne dans le monde The Mennaisian Family around the world La Familia Menesiana en el mundo 2016



Frères de l'Instruction chrétienne et laïcs mennaisiens
Brothers of Christian Instruction and Mennaisian Laity
Hermanos de la Instrucción Cristiana y Laicos Menesianos

Indonésie : www.brlamennais.org • USA : www.ficbrothers.org • Canada : www.provincejdml.com •
Espagne - Chili - Bolivie : www.menesianos.org • Argentine - Uruguay : www.menesianosic.net •
Uganda : www.bcikisubiuganda.org • Japon : www.ficjp.or.jp • Philippines : www.lamennais.co.cc •
Tanzania - Kenya : www.ktbrothers.org • Congo-Rwanda : www.ficvpac.org • Haïti : www.haitiprovencefic.com •
Angleterre - France - Italie : www.mennaisien.org

www.lamennais.org

Un arbre va grandir

“Il vous appartient aujourd’hui d’être les bourgeons qui donneront à cet arbre la forme et la beauté que Dieu, dans sa Providence, veut pour lui.

La vigueur d’un arbre n’est pas seulement dans l’apparente beauté de ses feuilles mais d’abord dans la force de ses racines. La terre nourricière de votre arbre, c’est Dieu, “Dieu Seul”,

Sentez-vous appelés à être prophètes, à réveiller le monde, à sentir l’inquiétude de cet immense monde à évangéliser.”

P. Maurice Roger

Vicaire général - diocèse de Vannes

Ploërmel, 21 août 2015

A Tree Will Grow

“It is today that you should be the buds that give the tree the shape and the beauty that God, in his Providence, wants for it.

The strength of a tree is not only apparent in the beauty of its leaves, but first in the strength of its roots. The nourishing earth of your tree is God, “God Alone”.

Feel called to be prophets, to awaken the world, to feel the anxiety of this immense world to evangelize.”

F. Maurice Roger

Vicar General - Vannes Diocese

Ploërmel, August 21, 2015

Un árbol llamado a crecer

«Hoy nos toca ser los brotes que darán a este árbol la forma y la belleza que Dios, en su Providencia, quiere para él.»

«El vigor de un árbol no está sólo en la aparente belleza de sus hojas sino, sobre todo en la fuerza de las raíces. La tierra que alimenta a vuestro árbol, es ¡Dios! ¡Dios Solo!»

«Consideraos llamados a ser profetas, a despertar al mundo, a sentir la inquietud de este inmenso mundo que hay que evangelizar.»

P. Maurice Roger

Vicario General - Diócesis de Vannes

Ploërmel, 21 de agosto de 2015